

CURRICULUM VITAE	
	
INFORMAȚII PERSONALE	
Nume	PÂRLOG ABA-CARINA
Adresă	Bd. Vasile Pârvan nr. 4 cam. 422 Timișoara
Telefon	0256 - 592.321
Fax	-
E-mail	aba.parlog@e-uvt.ro
Naționalitate	română
Data nașterii	08.08.1978
EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ	
*Perioada	2000-2001
*Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Filozofie și Istorie, Bd. V. Pârvan nr.4, Timișoara
*Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate didactică și de cercetare științifică
*Funcția sau postul ocupat	Preparator suplinator
*Principalele activități și responsabilități	cursuri practice specializate de limba engleză, secții nefilologice
*Perioada	2001-2003
*Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Filozofie și Istorie, Bd. V. Pârvan nr.4, Timișoara
*Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate didactică și de cercetare științifică
*Funcția sau postul ocupat	Preparator
*Principalele activități și responsabilități	cursuri practice de traduceri si seminarii literatura engleză postmodernă, secții filologice
*Perioada	2003-2004
*Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Bd. V. Pârvan nr.4, Timișoara
*Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate didactică și de cercetare științifică
*Funcția sau postul ocupat	Asistent suplinator
*Principalele activități și responsabilități	cursuri practice de traduceri si seminarii literatura engleză postmodernă, secții filologice, îndrumare practică pedagogică

*Perioada	2004-2007
*Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Bd. V. Pârvan nr.4, Timișoara
*Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate didactică și de cercetare științifică
*Funcția sau postul ocupat	Asistent
*Principalele activități și responsabilități	cursuri practice de traduceri și seminarii literatura engleză postmodernă, secții filologice, îndrumare practică pedagogică
*Perioada	26.02.2007 – 23.09.2019
*Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Bd. V. Pârvan nr.4, Timișoara
*Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate didactică și de cercetare științifică
*Funcția sau postul ocupat	Lector
*Principalele activități și responsabilități	cursuri de literatură engleză postmodernă, canonul literaturii britanice, traduceri literare, metodologia traducerii și traducere intersemiotică, cursuri practice de traduceri, îndrumare practică pedagogică
*Perioada	23.09.2019 – în prezent
*Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Bd. V. Pârvan nr.4, Timișoara
*Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate didactică și de cercetare științifică
*Funcția sau postul ocupat	Conferențiar
*Principalele activități și responsabilități	cursuri de literatură engleză postmodernă, de traduceri literare, de traducere generală și metodologia traducerii, cursuri practice de traduceri și de vocabular
STUDII ȘI CURSURI DE SPECIALITATE	
*Perioada	1996-2000
*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației	Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, secția engleză - franceză
*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale	Filologie / limba și literatura engleză, limba și literatura franceză, didactica predării limbii engleze
*Tipul calificării/diploma obținută	Diplomă de licență
*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ	Învățământ universitar
*Perioada	2000-2002
*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației	Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie
*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale	Filologie / studii de anglistică și americanistică
*Tipul calificării/diploma obținută	Diplomă de master
*Nivelul de clasificare a formei	Învățământ post-universitar / Studii masterale

de instruire/învățământ	
*Perioada	2001-2006
*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației	Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie
*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale	Filologie
*Tipul calificării/diploma obținută	Diplomă de doctor în filologie
*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ	Învățământ studii doctorale
*Perioada	August - Septembrie 2001
*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației	Consiliul Britanic, Brașov; curs desfășurat la Călimănești.
*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale	Curs de perfecționare în predarea limbii engleze, 'Drama without tears'.
*Tipul calificării/diploma obținută	Diploma de participare la training – curs de vară.
*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ	Învățământ post-universitar
*Perioada	Martie 2003
*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației	Consiliul Britanic, Univ. Cambridge, ESOL Examinations și Universitatea de Vest din Timișoara.
*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale	Training pentru CAE (Certificate in Advanced English).
*Tipul calificării/diploma obținută	Diploma de participare la training.
*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ	Învățământ post-universitar
Perioada	Noiembrie 2003
*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației	Consiliul Britanic, Univ. Cambridge, ESOL Examinations și Universitatea de Vest din Timișoara.
*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale	Training pentru BEC (Business English Certificate).
*Tipul calificării/diploma obținută	Diploma de participare la training.
*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ	Învățământ post-universitar
*Perioada	Noiembrie 2004
*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației	Consiliul Britanic, Universitatea Cambridge, ESOL Examinations și Universitatea de Vest din Timișoara.
*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale	Training pentru CPE (Certificate in Proficiency English).
*Tipul calificării/diploma obținută	Diploma de participare la training.
*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ	Învățământ post-universitar
*Perioada	August 2007

*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației	European Consortium for the Certificate of Attainment in Modern Languages, Centrul European Amöba și Universitatea de Vest din Timișoara.
*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale	Training pentru testarea studenților în funcție de Cadrul European de Referință.
*Tipul calificării/diploma obținută	Diploma de participare la training.
*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ	Învățământ post-universitar
*Perioada	Octombrie 2009
*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației	Consiliul Britanic, Universitatea Cambridge, ESOL Examinations și Universitatea de Vest din Timișoara.
*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale	Training pentru IELTS (International English Language Testing System).
*Tipul calificării/diploma obținută	Diploma de participare la training.
*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ	Învățământ post-universitar
*Perioada	Februarie 2013
*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației	Consiliul Britanic, Universitatea Cambridge, ESOL Examinations și Universitatea de Vest din Timișoara.
*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale	Training pentru IELTS (International English Language Testing System).
*Tipul calificării/diploma obținută	Diploma de participare la training.
*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ	Învățământ post-universitar
*Perioada	Iunie 2015
*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației	Universitatea de Vest din Timișoara.
*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale	Calitate în învățământul superior.
*Tipul calificării/diploma obținută	Membru al grupului țintă
*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ	Proiect de formare - POSDRU/156/1.2/G/141055 "e-Incluziune: Dezvoltarea și implementarea unui program de asistență bazat pe tehnologii TIC, pentru creșterea accesului la învățământul superior al persoanelor cu dizabilități".
APTITUDINI ȘI COMPETENȚE PERSONALE <i>Dobândite în cursul vieții și carierei, dar care nu sunt recunoscute neapărat printr-un certificat sau o diplomă</i>	- Înclinații creative și artistice, utilizarea cunoștințelor de inteligență emoțională la un nivel superior, recunoașterea talentelor lingvistice, etc.
Limba maternă	Limba română

Limbi străine cunoscute *abilitatea de a citi *abilitatea de a scrie *abilitatea de a vorbi	1. Limba engleză: scris, citit, vorbit: nivel avansat; 2. Limba franceză: scris, citit, vorbit: nivel avansat; 3. Limba olandeză: scris, citit, vorbit: nivel mediu; 4. Limba italiană: scris, citit, vorbit: nivel mediu; 5. Limba germană: scris, citit, vorbit: nivel mediu; 6. Limba spaniolă: citit, vorbit: nivel mediu inferior.
Aptitudini și competențe sociale Locuiți și munciți cu alte persoane, într-un mediu multicultural, ocupați o poziție în care comunicarea este importantă sau desfășurați o activitate în care munca de echipă este esențială (de exemplu cultură, sport etc.).	Sociabilitate, comunicativitate, muncă în echipă, receptivitate, empatie, dezvoltate în calitate de cadru didactic al Catedrei de engleză / Departamentului de Limbi și Literaturi Moderne, Universitatea de Vest, Timișoara și de: - Membru al Consiliului Facultății de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest, Timișoara, 2012-2016. - Reprezentant al Catedrei de engleză în relația cu Departamentul de achiziții al Bibliotecii Centrale Universitare, Timișoara, 2009. - Evaluator lingvistic (selectarea viitorilor traducători pentru instituțiile europene reprezentative – Parlamentul European, Comisia Europeană, etc.), European Personnel Selection Office, Bruxelles, Belgia, 2006. - Reprezentant al Catedrei de engleză în relația cu editurile Macmillan, Longman și Oxford pentru sponsorizarea și participarea acestora la organizarea conferinței internaționale anuale <i>British and American Studies</i>, Catedra de engleză, Universitatea de Vest, Timișoara, 2004-2010. - Reprezentat al Catedrei de engleză la Târgurile ONG, Casa Tineretului, Timișoara, 2001-2002.
Aptitudini și competențe organizatorice De exemplu coordonați/ati coordonat sau conduceți/ati condus activitatea altor persoane, proiecte și gestionați bugete; la locul de muncă, în acțiuni voluntare (de exemplu în domenii culturale sau sportive) sau la domiciliu.	Abilități manageriale și tutoriale în calitate de: - Coordonator local al proiectului internațional de cercetare Erasmus+, KA2, Cooperation for Innovation and the Exchange of Good Practices/ KA 203 Strategic Partnerships for Higher Education, intitulat <i>Eco/logical Learning and Simulation Environments in Higher Education (ELSE)</i>, susținut de University of Università degli Studi della Tuscia, Viterbo (Italia), Manchester Metropolitan University (Marea Britanie), International Balkan University (Skopje, Macedonia), Università Politecnica di Milano (Italia), University of Cyprus (Nicosia, Cipru), Universidad de Cadiz (Spania), Instituto Politecnico do Porto (Portugalia), Adam Mickiewicz University of Poznan (Polonia) și Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie din Târgu Mureș (Romania). Director de proiect: prof. dr. Alba Graziano, 2018-2021. - Invitat la școala de vară West Summer University în scopul predării unui curs de vocabular adresat elevilor cunoscători de limba engleză la nivel mediu, 23 iulie-6 august 2014, ediția a IV-a, OSUT, Universitatea de Vest, Timișoara, România.

	- Moderator al secțiunii <i>Cultural Studies</i> din cadrul Conferinței internaționale ELLE, Universitatea Creștină Partium, Oradea, septembrie 2012. - Moderator al secțiunii <i>Bible, Angels and Witches</i> din cadrul Congresului ESSWE 3, <i>Lux in Tenebris: The Visual and the Symbolic in Western Esotericism</i>, Universitatea din Szeged, Ungaria, iulie 2011. - Coordonator al proiectului de traducere organizat de Teatrul German de Stat, Timișoara (traducerea versiunii în limba română a pieselor de teatru: <i>Păpușarul</i> de Gilles Segal și <i>Ultimul mesaj al cosmonautului către femeia pe care a iubit-o cândva în fosta Uniune Sovietică</i> de David Greig), octombrie-noiembrie 2010. - Expert formator în cadrul proiectului <i>Practica ta pentru educația viitorului</i>, FONDUL SOCIAL EUROPEAN, Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013, Axa prioritară 2, Domeniul major de intervenție 2.1, POSDRU 60/2.1/S/33675, Director proiect: prof. dr. Petrescu. Poesis, 2010-2012. - Coordonator al proiectului intern de traduceri: <i>The Centre of Integrated Multidisciplinary Research for the Development of Technological, Environmental and Societal Knowledge</i>, Catedra de engleză, Universitatea de Vest, Timișoara, martie 2008. - Decan de an secția Limbi Moderne Aplicate, anul II, limba engleză, Catedra de engleză, Universitatea de Vest, Timișoara, 2007-2017. - Examinator responsabil de atestatele de limba engleză, Catedra de engleză, Universitatea de Vest, Timișoara, 2005-2010. - Coordonator lucrări de licență, dizertații, Catedra de engleză, Universitatea de Vest, Timișoara, 2003-în prezent. - Co-organizator conferința internațională anuală <i>British and American Studies</i>, Catedra de engleză, Universitatea de Vest, Timișoara, 2001-în prezent.
Aptitudini și competențe tehnice (utilizare calculator, anumite tipuri de echipamente, mașini etc.)	Cunoștințe de Word for Windows, Power Point, Excel, etc.
Permis de conducere	Nu

Alte aptitudini și competențe Competențe care nu au mai fost menționate anterior.	-
INFORMAȚII SUPLIMENTARE	Doctor in filologie, 2006.
ANEXE	Activitate științifică

ACTIVITATE ȘTIINȚIFICĂ

I. PUBLICAȚII

1.1. Articole

1. Pârlog, Aba-Carina, *The Mirage of Translation: Advertisements and Vocative Effectiveness*. În *Philologica Jassyensia*, nr. 2(42), Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide” – Filiala din Iași a Academiei Române și Asociația Culturală „A. Philippide” din Iași, 2025, pp. 285-293, ISSN 1841-5377, ISSN 2247-8353 (online). <https://0610mj97v-y-https-www-webofscience-com.z-e-nformation.ro/wos/woscc/full-record/WOS:001687081900021>
2. Pârlog, Aba-Carina, Crișan, Marius-Mircea. *New tools for approaching translation studies by simulation environments: EVOLI and ECORE*. În *Journal of Educational Sciences*, vol. XXVI, 1(51), Editura Universității de Vest, Timișoara, 2025, pp. 113-130, ISSN 2457-8673 (online), DOI 10.35923/JES.2025.1.06, <https://erihplus.hkdir.no/sok?input=2457+%E2%80%93+8673>
3. Pârlog, Aba-Carina. *Neurosis and Conviviality in Margaret Atwood: The Game of Little Girls*. În *Creativity, A Journal of Culture, Literature, Science and Spirituality*, vol. 7(2), Addleton Academic Publishers, New York, 2024, pp. 191-209, ISSN 2639-5614 (online), DOI 10.22381/C7120242.
4. Pârlog, Aba-Carina. *Employing ICTs: Teaching & Learning through Literature Digital Reading (LDR)*. În *Linguaculture*, vol. 15, Special issue, *Interconnected Learning and Teaching in the Post-Pandemic Era. Trends and Challenges in Teaching Foreign Languages*, Editura Universității din Iași, 2024, pp. 11-28, ISSN 2067-9696 (tipărit), ISSN 2285-9403 (online), DOI 10.47743/lincu-2024-si-0357.
5. Pârlog Aba-Carina. *The Subtlety of Technology: A Paradoxical Influence upon Human Character – Kazuo Ishiguro’s Klara and the Sun*. În *Creativity, A Journal of Culture, Literature, Science and Spirituality*, vol. 6(1), Addleton Academic Publishers, New York, 2023, pp. 61–75, ISSN 2639-5614 (online), DOI 10.22381/C6120233.
6. Pârlog, Aba-Carina. *A Recondite Connection: Culture and Religion in Tracy Chevalier’s The Virgin Blue*. În *Creativity, A Journal of Culture, Literature, Science and Spirituality*, vol. 5(1), Addleton Academic Publishers, New York, 2022, pp. 105-115, ISSN 2639-5614 (online), DOI 10.22381/C5120223.
7. Pârlog, Aba-Carina, Crișan, Marius-Mircea. *William Golding and Bram Stoker – Conceptual Core and Glossing Windows (EVOLI)*. În *Bulletin of Transilvania University of Brașov*, series IV - Philology and Cultural Studies, vol.14(63), Număr special, Editura Universității din Brașov, 2021, pp. 177-186, ISSN 2066-7698 (online).
8. Crișan, Marius-Mircea, Pârlog, Aba-Carina. *Promovarea învățării centrate pe student: procesul de la Bologna și valorificarea feedback-ului prin instrumente digitale*. În *Surse și valori ale educației. Perspective pluridisciplinare*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2021, pp. 215-228, ISBN 978-606-714-649-3.
9. Pârlog, Aba-Carina. *Ackroyd’s Perspective on Unseen Energies in the Universe*. În *Lucrările Simpozionului Internațional “Fereastră către stele”*, vol. II, Editura Pim, Iași, 2018, pp. 89-91, ISSN 2559-2416.
10. Pârlog, Aba-Carina. *Tracy Chevalier’s Subtle Space*. În *Lucrările Simpozionului Internațional “Fereastră către stele”*, vol. I, Editura Pim, Iași, 2017, pp. 154-156, ISSN 2559-2416.
11. Pârlog, Aba-Carina. *Reading against the Grain: Transcodifying Stimulus Meaning*. În *International Science Index 103, International Journal of Social, Behavioral, Educational, Economic, Business and Industrial Engineering*, 9(7), World Academy of Science, Engineering and Technology, 2015, pp. 2504 - 2510, ISSN 1307-6892.
12. Pârlog, Aba-Carina. *A General Approach to Technical Translations*. În *Procedia of Interdisciplinarity. DSCEI 2014 International Conference, Selected Papers, Section:*

- Humanities*. Aardvard Global Publishing, Utah, USA 2015, pp. 251-259, ISBN 978-1-4276-9640-3.
13. Pârlog, Aba-Carina. *Literature in Translation: Challenging Stylistic Morality*. În *Investing in Science and Research*, vol.1 Linguistics, ESP, Cultural Studies, Ecko Academic Publishing House, Utah, USA, 2013, pp. 30-39, ISBN 978-1-4276-5408-3.
 14. Pârlog, Aba-Carina. *Kiran Desai's Hullabaloo in the Guava Orchard: Translation and Cognitive Loss*. În *Translating across Cultures: BAS 21st Annual International Conference*, Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 2013, pp. 85-93, ISBN (10) 1-4438-4235-4, ISBN (13) 978-1-4438-4235-8.
 15. Pârlog, Aba-Carina. *Transforming Literature: The Hermeneutics of Translation*. În *Professional Communication and Translation Studies*, vol. 4 (1-2), Editura Universității Politehnica, Timișoara, 2012, pp. 107-116, ISSN 2065 – 099X.
 16. Pârlog, Aba-Carina. *Postmodernism Revisited: Identity Issues in John Fowles' The French Lieutenant's Woman*. În *BAS*, vol. XVII, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2011, pp. 79-89, ISSN 1224-3086.
 17. Pârlog, Aba-Carina. *Homeland and Virtual Exile in the Floating World of Kazuo Ishiguro*. În *Space, Time & Beyond, Special Issue of Views & Voices*, vol. 1, nr.4, Editura Universității din Rijeka, Rijeka, Croația, 2010, pp. 149-158, ISSN 1333-7122.
 18. Pârlog, Aba-Carina. *Turning the Traditional English Butler into a Zen-Buddhist Adept*. În *Romanian Journal of English Studies*, nr. 7, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2010, pp. 215-223, ISSN 1584-3734.
 19. Pârlog, Aba-Carina. *(Ideal)Translation in Context*. În *International Review of Studies in Applied Modern Languages (RIELMA)*, nr. 3, Risoprint, Cluj-Napoca, 2010, pp. 85-94, ISSN 1844-5586.
 20. Pârlog, Aba-Carina. *The Pursuit of Power: Transforming Bodies in Lawrence Durrell's The Alexandria Quartet*. În *BAS*, vol. XV, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2009, pp. 41-52, ISSN 1224-3086.
 21. Pârlog, Aba-Carina. *Margaret Atwood, Surfacing: Searching for Roots*. În *University of Bucharest Review, A Journal of Literary and Cultural Studies, Writing the Self, Modes of Self-Portrayal in the Cultural Text*, vol. X, nr. 1, Editura Universității din București, București, 2009, pp. 67-72, ISSN 1454-9328.
 22. Pârlog, Aba-Carina. *On Translation Errors*. În *Romanian Journal of English Studies*, nr. 5, Editura Universității din Timișoara, Timișoara, 2008, pp. 218-223, ISSN 1584-3734.
 23. Pârlog, Aba-Carina. *The Body-Mind Relationship in Samuel Beckett's Murphy*. În *Constructions of Identity (IV)*, vol. II, Napoca Star, Cluj-Napoca, 2008, pp. 177-182, ISBN 978-973-647-617-4.
 24. Pârlog, Aba-Carina. *Religion and Sexuality in the Eighteenth and Twentieth Century Imagination*, în *Analele Universității Spiru Haret, Seria Filologie*, nr. 6-7, București: Editura Fundației 'România de Măine', 2008, ISSN 1454-8291.
 25. Pârlog, Aba-Carina. *Groomed Bodies in a Shallow Milieu: Justine* în *Analele Universității Spiru Haret, Seria Filologie*, nr. 6-7, București: Editura Fundației 'România de Măine', 2008, ISSN 1454-8291.
 26. Pârlog, Aba-Carina. *'A Speck of Dust' Remembering The Past: Fragmentation, Intuition and Memory in Salman Rushdie's Midnight's Children*. În *University of Bucharest Review, A Journal of Literary and Cultural Studies, Identity and Alterity: Geographies of the Mind*, vol. IX, nr. 1, Editura Universității din București, București, 2008, pp. 47-52, ISSN 1454-9328.
 27. Pârlog, Aba-Carina. *Translating or Not-Translating? The Birth of Neologisms*. În *The Conference on British and American Studies*, Editura Universității Transilvania, Brașov, 2007, pp. 245-248, ISSN 1844-7481.
 28. Pârlog, Aba-Carina. *Adaptability and the Elderly Body in Samuel Beckett's Trilogy*. În *Mapping the Future*, Universitas XXI, Iași, 2007, pp. 467-472, ISBN 10-973-7889-51-7, 13-978-973-7889-51-5.

29. Pârlog, Aba-Carina. *The Alexandrian Torture of the Post-Cartesian Body*. În *Romanian Journal of English Studies*, nr. 4, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2007, pp. 219-225, ISSN 1584-3734.
30. Pârlog, Aba-Carina. *Triggers of Inefficient Communication in Public Relations*. În *Comunicare Profesională și Traductologie*, Editura Politehnică, Timișoara, 2006, pp. 41-44, ISBN (10) 973-625-75-6, (13) 978-973-625-175-6.
31. Pârlog, Aba-Carina. *The Consumed Post-Cartesian Body in L. Durrell's The Alexandria Quartet*. În *University of Bucharest Review, A Journal of Literary and Cultural Studies, Modernity: The Crisis of Value and Judgement*, vol. VIII, no. 3, Editura Universității din București, București, 2006, pp. 145-150, ISSN 1454-9328.
32. Pârlog, Aba-Carina. *The Suicidal Post-Cartesian Body*. În *Dialogos*, nr.13, Editura ASE, București, 2006, pp. 60-64, ISSN 1582-165X.
33. Pârlog, Aba-Carina. *Intolerable Bodies in Burmese Days by George Orwell*. În *BAS*, vol. XII, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2006, pp. 65-72, ISSN 1224-3086.
34. Pârlog, Aba-Carina. *Thin Bodies and Desperate Minds in G. Orwell's Early Works*. În *Language and Identity, English and American Studies in the Age of Globalization*, vol. 1: Literature, Jagiellonian University Press, Cracovia, 2006, p. 257-264, ISBN 83-233-2148-5.
35. Pârlog, Aba-Carina. *Shifting Perspectives: Destroying the Mythical Body*. În *Constructions of Identity (III)*, Napoca Star, Cluj-Napoca, 2006, pp. 349-353, ISBN 973-647-355-4.
36. Pârlog, Aba-Carina. *Limiting the Corporeal Space in G. Orwell's 1984*. În *Proceedings of the 8th International Conference of the Bulgarian Society for British Studies*, 2003, vol. I, *Literature and Cultural Studies*, Editura Universității St. Kliment Ohridski, Sofia, 2006, pp. 283-288, ISBN-10: 954-07-2355-8, ISBN-13: 978-954-07-2355-6.
37. Pârlog, Aba-Carina. *Liberating the Restrained Non-Cartesian Body: L. Durrell's Covert Homosexual*. În *A Journal of Literary and Cultural Studies, A Matter of Taste*, vol. VII, no. 3, Editura Universității din București, București, 2005, pp. 140-144, ISSN 1454-9328.
38. Pârlog, Aba-Carina. *Volatile Bodies in Beckett and Durrell*. În *BAS*, vol. XI, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2005, pp. 187-198, ISSN 1224-3086.
39. Pârlog, Aba-Carina. *Problems of Communication in the English Literature Seminar*. În *Comunicare Profesională și Traductologie*, 2003, Orizonturi Universitare, Timișoara, 2004, pp.57-60, ISBN 973-638-162-5.
40. Pârlog, Aba-Carina. *The Relationship between Body and Language in Beckett and Orwell*. În *BAS*, vol. X, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2004, pp. 31-38, ISSN 1224-3086.
41. Pârlog, Aba-Carina. *Present Body vs. Absent Body: Where Doth Power Lie?* În *HUSSE PAPERS 2003*, Editura Universității din Debrecen, Debrecen, 2004, pp. 87-91, ISSN 0230-2780.
42. Pârlog, Aba-Carina. *Influences of the Environment upon Body and Mind*. În *BAS*, vol. IX, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2003, pp. 159-164, ISSN 1224-3086.
43. Pârlog, Aba-Carina. *From an Ailing Body to a Failing Voice: A Minimalist Corporeal Presentation*. În *The National Conference on English and American Studies*, Editura Universității Transilvania, Brașov, 2003, pp. 57-66, ISBN 973-635-240-4.
44. Pârlog, Aba-Carina. *Time Does Not Change Everything: Corruption, Inhumanity and Manipulation in Orwell's 1984 and Swift's Gulliver's Travels*. În *BAS*, vol. VIII, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2002, pp. 57-64, ISSN 1224-3086.
45. Pârlog, Aba-Carina. *The Postmodern Search for (Non)Identity: W. Golding's Masks and S. Beckett's Self-Annihilation*. În *Dialogos*, nr. 3, Editura ASE, București, 2001, pp. 25-28, ISSN 1582-165X.

1.2. Publicistică

1. 12.2020, *Studying while playing with the weaving and patching of the cloak*. În *Creativity, A Journal of Culture, Literature, Science and Spirituality*, volum 3 (2), Addleton Academic Publishers, New York, SUA, ISSN 2639-5614 (online), DOI 10.22381/C3220206.

2. 07-08.2016, *Fragmente cabalistice*. În *Cronica veche*, Anul VI, nr.7-8 (66/67), iulie-august 2016, Iași, ISSN 2069-6701.
3. 06.2004, "Spiru Haret" University, Bucharest: The Annual Conference of University Teachers, 26-27 March 2004. În *University English*, Buletinul catedrelor de limba engleză din Romania, nr. 17/2004.
4. 11.2003, *75 Years of English Studies in Bulgaria*. În *University English*, Buletinul catedrelor de limba engleză din Romania, nr. 16/2003.
5. 05.2003, *A Pleasant Experience: The First Conference of Transylvania University of Brașov*. În *University English*, Buletinul catedrelor de limba engleză din Romania, nr. 15/2003.

2. Cărți

1. Pârlog, Aba-Carina. *Intersemiotic Translation. Literary and Linguistic Multimodality*. Palgrave Macmillan, Cham, Switzerland, p.80, 2019, ISBN 978-3-030-16765-3, DOI 10.1007/978-3-030-16766-0.
2. Pârlog, Aba-Carina. *The Maelstrom of Postmodernity: Language, Aesthetics and Imagination*. Lincom, München, 2017, pp. 152. ISBN 978-386-288-787-3.
3. Pârlog, Aba-Carina. *Translation and Literature: An Interdisciplinary Approach*. Editura Universității de Vest, Timișoara, 2014, pp. 246. ISBN 978-973-125-414-2.
4. Pârlog, Aba-Carina. *Harbingers and Agents of Postmodern Literature* (cursurile referitoare la Atwood, Golding, Ishiguro și Rushdie publicate parțial sub formă de articole). Editura Universității de Vest, Timișoara, 2011/ 2017, pp. 152. ISBN 978-973-125-361-9.
5. Pârlog, Hortensia, Pia, Brînzeu și Aba-Carina Pârlog. *Translating the Body* (ediție revizuită). Institutul European, Iași, 2009, pp. 461. ISBN 978-973-611-527-1.
6. Pârlog, Hortensia, Pia, Brînzeu și Aba-Carina Pârlog. *Translating the Body*. Lincom, München, 2007, pp. 406. ISBN 978-3-89586-187-1.
7. Pârlog, Aba-Carina. *The Clash between Body and Mind: Orwell, Beckett and Durrell* (publicată de asemenea sub formă de articole). Editura Universității de Vest, Timișoara, 2006, pp. 172. ISBN 973-125-038-7.

3. Capitle în volume colective

1. Crișan, Marius-Mircea, Pârlog, Aba-Carina. *Rolul povestirii în textul digital. În Arta povestirii, metodă interactivă în Arta educației. Bune practici în activitățile extracuriculare*. Editura Universității de Vest, Timișoara, 2026, pp. 23-35, ISBN 978-630-327-271-9
2. Crișan, Marius-Mircea, Pârlog, Aba-Carina. *Monitoring Teachers' Training. În Digital Literature Educational Competences for Teachers: Intercultural iNclusive Good-practices for Second-language learning (DILECTINGS)*, Seria Le Ragioni di Erasmus, RomaTre Press, Roma, 2024, pp. 63-80, ISBN 979-12-5977-383-8.
3. Pârlog, Aba-Carina. *Tălmăcirea muzicii clasice: O cheie evazivă / Glossing Classical Music: An Elusive Scale*, postfață. În Ana Pop Sîrbu, *Sunet în re minor / D Minor Sound* (ediție bilingvă), Editura David Press Print, Timișoara, 2017, pp. 167-191, ISBN 978-606-9990-16-2.
4. Pârlog, Aba-Carina. *Limbajul volatil al sferelor / The volatile language of spheres*, postfață, În Ana Pop Sîrbu, *Eudemonia / Eudaemonia* (ediție bilingvă), Editura David Press Print, Timișoara, 2016, pp. 147-159, ISBN 978-606-8643-64-9.
5. Pârlog, Aba-Carina. "The Subjunctive Mood" și exercițiile aferente din capitolele 22 - 27. În Pârlog, Hortensia, Pia Brînzeu, Luminița Frențiu (coord.). *Instant English*. Editura Polirom, Iași, 2004, pp. 84-87 și paginile exercițiilor, ISBN 973-681-671-0.

II. TRADUCERI

1. Poezie

1. Ana Pop Sîrbu, *Sunet în re minor / D Minor Sound* (ediție bilingvă), Postfață: Aba-Carina Pârlog, *Tălmăcirea muzicii clasice: O cheie evazivă / Glossing Classical Music: An Elusive Scale*, pp. 167-191, Editura David Press Print, Timișoara, 2017, pp. 196, ISBN 978-606-9990-16-2.
2. Ana Pop Sîrbu, *Eudemonia / Eudaemonia* (ediție bilingvă), Postfață: Aba-Carina Pârlog, *Limbajul volatil al sferelor / The volatile language of spheres*, pp. 147-159, Editura David Press Print, Timișoara, 2016, pp. 167, ISBN 978-606-8643-64-9.

2. Teatru

1. Yael Ronen and Ensemble, *The Situation* (traducere din engleză în română), Festivalul European de Teatru Eurothalia, Teatrul German de Stat, Timișoara, octombrie 2016.
2. Alessandro Boffa, *Ești un animal, Viskovitz* (adaptare Tudor Lucanu, traducere din română în engleză), Festivalul European de Teatru Eurothalia, Teatrul German de Stat, Timișoara, septembrie – octombrie 2015.
3. Ion Creangă, *O... ladă* (adaptare Gențiana Ionescu după *Fata babei și fata moșneagului*, traducere din română în engleză), Teatrul German de Stat, Timișoara, octombrie 2014.
4. August Strindberg, *See on July* (adaptare după *Fräulein Julie*, traducere din engleză în română), Teatrul German de Stat, Timișoara, octombrie 2013.
5. Oliver Frlić, *I Hate the Truth* (traducere din engleză în română), Teatrul German de Stat, Timișoara, octombrie 2013.
6. David Mamet, *The Frog Prince* (traducere din engleză în română), Teatrul German de Stat, Timișoara, februarie 2013.
7. Frații Grimm, *Hänsel și Gretel* (traducere din română în engleză), Teatrul German de Stat, Timișoara, februarie 2013.
8. Morris Panych, *Girl in the Goldfish Bowl* (traducere din engleză în română, în colaborare), Teatrul German de Stat, Timișoara, decembrie 2011 – ianuarie 2012.
9. Friedrich Schiller, *Don Carlos* (traducere din română în engleză), Teatrul German de Stat, Timișoara, noiembrie, 2011.
10. Marius von Mayenburg, *Urâtul* (traducere din română în engleză), Teatrul German de Stat, Timișoara, noiembrie, 2011.
11. Volker Schmidt, *Mountainbikerii* (traducere din română în engleză), Teatrul German de Stat, Timișoara, septembrie, 2011.
12. Gilles Segal, *Păpușarul* (traducere din română în engleză, în colaborare), Festivalul European de Teatru Eurothalia, Teatrul German de Stat, Timișoara, noiembrie, 2010.

3. Broșuri

1. Walter Kindl, *Maria Radna: Pilgrimage Church and former Franciscan Monastery*, Regensburg: Schnell & Steiner, 2015, 30 p., ISBN-10: 3795470323, ISBN-13: 978-3795470326.

4. Materiale documentare

1. Traducere din engleză în română pentru spectacolul Michael Frayn, *Noises off*, Teatrul German de Stat, Timișoara, martie 2016.

III. PREMII

1. Premiul I pentru lucrarea *Ackroyd's Perspective on the Unseen Energies of the Universe*, Diploma seria FCS nr. 021030, mai 2018, Secțiunea I: *Cosmosul în literatură, artă și religie*, Simpozionul internațional Fereastră către stele, Asociația Cultural - Științifică "Pleiadis" din Iași, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, Universitatea de Stat din Tiraspol, Chișinău, Republica Moldova, Liceul Academic de Arte Plastice "Igor Vieru" din Chișinău, Republica Moldova, Școala Raională de Arte Plastice "Nicolae Moisei", 26-27 mai 2018.

2. Premiul II pentru lucrarea *Tracy Chevalier's Subtle Space*, Diploma seria FCS nr. 011053, aprilie 2017, Secțiunea I: *Cosmosul în literatură și religie*, Simpozionul internațional Fereastră către stele, Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară "Ion Ionescu de la Brad" din Iași, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, Liceul Academic de Arte Plastice "Igor Vieru" din Chișinău, Republica Moldova, Societatea pentru Cultura Românească "Mihai Eminescu" din regiunea Cernăuți, Ucraina și Asociația Cultural - Științifică "Pleiadis" din Iași, Romania, 10-11 martie 2017.

IV. CITĂRI, MENȚIONĂRI, RECENZII

1. Pârlog, Aba-Carina, Crișan, Marius-Mircea. *New tools for approaching translation studies by simulation environments: EVOLI and ECORE*. În *Journal of Educational Sciences*, vol. XXVI, 1(51), Editura Universității de Vest, 2025, pp. 113-130, ISSN 2457-8673 (online), doi: 10.35923/JES.2025.1.06.
 - Citat în Atabekova, Anastasia, Atabekov, Atabek and Shoustikova, Tatyana, „AI - Facilitated Lecturers in Higher Education Videos as a Tool for Sustainable Education: Legal Framework, Education Theory and Learning Practice”, *Sustainability*, 18(40), 2026, p.14, ISSN 2071-1050, <https://doi.org/10.3390/su18010040>. (Web of Science, Scopus, EBSCO, etc.).
2. Pârlog, Aba-Carina, „Language in Fashion: Testing the Borders of Concepts”, *10th International Conference on Language, Literature & Culture*, online, Universitatea Gümüşhane, Universitatea de Științe din Ankara, Turcia și Universitatea din Évora Portugalia, 15-16 septembrie 2023.
 - Citat în Güneş, Mustafa, Düzgün, Şebnem, and Kirca, Mustafa, „Intersections, Reflections, and Transformations in “Fashion as Material Culture”: A Conference Report”, *Cankaya University Journal of Humanities and Social Sciences*, 18(1), 2024, p.205, eISSN 3062-0112, doi: 10.47777/cankujhss.1495479.
3. Crișan, Marius-Mircea, Pârlog, Aba-Carina, *Promovarea învățării centrate pe student: procesul de la Bologna și valorificarea feedback-ului prin instrumente digitale*. În *Surse și valori ale educației. Perspective pluridisciplinare*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2021, pp. 215-228, ISBN 978-606-714-649-3.
 - Citat în Petraru, Ana-Magdalena, “Surse și valori ale educației: perspective pluridisciplinare”, *Philologica Jassyensia*, vol. 20, nr.1, 2024, "Institutul de Filologie Română A. Philippide", "Asociația Culturală A. Philippide", p.332, ISSN 18415377, e-ISSN 22478353 (Clarivate Analytics, EBSCO, ProQuest, etc.).
 - Citat în Pascariu, Lucreția Elena, „Emanuela Ilie, Claudia Tărnăuceanu (Coord.), Surse Și Valori Ale Educației. Perspective Pluridisciplinare, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2021”, *Acta Marisiensis Philologia*, Editura Universității „Petru Maior”, Târgu-Mureș, January 2023, 4(1), p.3, doi: 10.2478/amph-2022-0077 (EBSCO, ProQuest, CEEOL, etc.).
 - Citat în Pascariu, Lucreția, “Revitalizări critice ale unor concepte esențiale, subsumate educației”, *Expres cultural*, Anul VI, nr. 9 (69), Iași, septembrie 2022, p.5, ISSN 2537–5989.

4. Pârlog, Aba-Carina, Crișan, Marius-Mircea, *William Golding and Bram Stoker – Conceptual Core and Glossing Windows (EVOLI)*. În *Bulletin of Transilvania University of Brașov*, Series IV - Philology and Cultural Studies, vol.14(63), Număr special, Editura Universității din Brașov, 2021, pp. 177-186, eISSN 2066-7698.

- Menționat în Hogg, Anthony, „Annual Bibliography for 2022”, *Journal of Vampire Studies* online, vol.3, 2023, p.126, ISSN 2651-8988, ISBN 978-0-6452034-3-1.
- Menționat în Grabias, Magdalena, De Roos, Hans C., Pralea, Cristian; Nechita, Florin, „Editors' note. "Children of the Night" - Vampires in Literature, Film, and Folklore”, *Bulletin of the Transilvania University of Brasov*, Series IV: Philology & Cultural Studies. 2021 Special issue, Vol. 14 (63) Special issue, p.3, eISSN 2066-7698 (EBSCO, ErihPlus, etc.).

5. Pârlog, Aba-Carina, *Intersemiotic Translation. Literary and Linguistic Multimodality*, Palgrave Macmillan, Cham, Switzerland, 2019,

a) Citări:

- Citat/ Menționat în Meylaerts, Reine, „Literary Translation”, *The Encyclopedia of Applied Linguistics (World Englishes)*, C. A. Chapelle & Christopher Mellingner (eds.), John Wiley and Sons, doi: 10.1002/9781405198431.
- Citat în Caschera, Martina, „Interlinguistic and Intersemiotic Translation of Chinese Science Fiction in Italy: Con Quelle Mani/ 假手于人 From Short Story to Graphic Novel”, *Chinese Science Fiction in Translation and Its World Impact. Connecting Futures*, Abingdon Oxon and New York: Routledge, 2026, p.192-213, ISBN 9781040692707, doi: 10.4324/9781003656036-15 (Web of Science, etc.).
- Citat în Öğütçü, Murat, „Okan Bayülgen's Richard: an intersemiotic translation and appropriation of Shakespeare's Richard III”, *European Journal of English Studies*, 30(1), aprilie 2026, Taylor and Francis Online, 2026, p.1, doi: 10.1080/13825577.2026.2648549 (Web of Science, etc.).
- Citat în Li, Wei and Wang, Lisong, „A study on the linguistic landscape of international public spaces in Shanghai: a cosmopolitan translation perspective”, *Humanities and Social Sciences Communications*, Springer Nature, 2026. p. (nepaginat), doi: 10.1057/s41599-026-06986-7. (SCOPUS).
- Citat în Vâlcu, Mădălina Gabriela, „Edgar Allan Poe's Multiple Facets in Romania: A Journey through his Translations and Retranslations”, *Professional Communication and Translation Studies*, nr. 19, Timișoara, Editura Politehnica, 2026, p.208, doi: 10.59168/OFSL1598 (CEEOL, EBSCO, WorldCat, etc.).
- Citat/ Menționat în Hoder, Manuel, „Analytische Zugänge zu Übersetzungen: Intersemiotisch”, *Handbuch Übersetzen in der Frühen Neuzeit*, Toepfer, R., Burschel, P., Koppers, A., Sesche, J. (eds), Berlin, Heidelberg: Springer, 2026, p.1-7, ISBN 978-3-662-68654-6 (online), doi 10.1007/978-3-662-68654-6_10-1 (Springer Nature).
- Citat în Holubenکو, Nataliia, Kozyarevych-Zozulya, Liana, „Reconstructing modality in intersemiotic translation: Pragmatic strategies of fascinate communication”, *Studies about Languages*, vol. 47, dec. 2025, p. 51-64, doi: 10.5755/j01.sal.47.1.42052 (SCOPUS, Erih Plus, CEEOL).
- Citat în Kykot, Valeriy, „A new model for poetry translation”, *Arts and Communication*, vol. 3, nr. 3, 2025, p.3, doi: 10.36922/ac.5990 (Gale, open access).

- Menționat în Paraschivescu, Ioana-Adora, Neagu, Mariana, „Inter-Semiotic and Inter-Cultural Translation in Fashion Commentary: A Comparative Analysis of Oscar 2024 Discourse across English and Romanian Media”, *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, vol. 28, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, 2025, ISSN-L 2065-3514.
- Citat în Zhang, Chunlei and Lei, Qian, „Intersemiotic translation of *The Song of Everlasting Sorrow* from narrative poetry to dance drama: a multimodal stylistics perspective”, *Semiotica*, no. 268, 2026, p.26, doi: 10.1515/sem-2024-0213 (SCOPUS).
- Citat în Milera Lacasta, Sofia, „Translation as a Spatial Process: The Linguistic Landscape of Caroline Bergvall’s Soundworks and Installations”, *Text Matters*, no. 15, 2025, p.264, doi: 10.18778/2083-2931.15.14 (SCOPUS).
- Citat în Zabalbeascoa, Patrick, „Intersemiotic translation: Another terminological problem within Translation Studies”, *Między Oryginałem a Przekładem*, vol. 31, nr. 3(69), 2025, p.102, doi: 10.12797/MOaP.31.2025.69.06 (ErihPlus, SCOPUS, EBSCO, CEEOL, WorldCat).
- Citat în Petricola, Mattia, „On Transcodification: A Proposal for a Code-Oriented Approach to Adaptation and Intermediality”, *New Approaches to Transcodification. Literature, Arts and Media*, DeGruyter Brill, 2025, p.7, ISBN 9783111624051, eISBN 9783111636122, doi: 10.1515/9783111636122-001 (capitol disponibil în DeGruyter Brill, open access).
- Citat în Wang, Xi, Bo, Zhixia, Jiashuai Li, „A bibliometric analysis of studies on multimodal translation: retrospect and prospect”, *Semiotica*, aprilie, De Gruyter Brill, 2025, p.2, ISSN 0037-1998, eISSN 1613-3692, doi: 10.1515/sem-2023-0073 (Web of Science, SCOPUS, ErihPlus).
- Citat în Guo, Gaopan, „Mapping the knowledge domain of multimodal translation: a bibliometric analysis”, *Humanities and Social Sciences Communications*, nr. 12, Springer Nature, 2025, p.2, eISSN 2662-9992, doi: 10.1057/s41599-025-04510-x (Springer Nature).
- Citat în Tiburcio, Alberto, de Castro León, Víctor, „The Transformation of al-Idrīsī’s Nuzhat al-Mushtāq in the Atlases of ‘Alī al-Sharafi of Sfax”, *Übersetzungspolitiken in der Frühen Neuzeit / Translation Policy and the Politics of Translation in the Early Modern Period*, J. B. Metzler, Berlin, martie 2024, p.206, ISSN 2661-8109 (tipărit), ISSN 2661-8117 (ebook), ISBN 978-3-662-67338-6 (tipărit), ISBN 978-3-662-67339-3 (ebook), doi: 10.1007/978-3-662-67339-3_10 (Springer Nature și Open Access).
- Citat în Claramonte Vidal, Carmen África, „Images that Translate”, *Revue Babel* 70 (1), John Benjamins, ianuarie 2024, p.3, ISSN 0521-9744, eISSN 1569-9668, doi: 10.1075/babel.00378.vid (Scopus și ErihPlus).
- Citat în Kirca, Mustafa, Baktir, Hasan et al, „Milton Lost and Regained in Turkey”, *Milton Across Borders and Media*, Oxford University Press, Oxford, 2023, p.121-140, <https://doi.org/10.1093/oso/9780192844743.003.0008>, ISBN 9780191933318 (digital), ISBN 9780192844743 (tipărit).
- Citat în Fois, Eleonora, „Visual Metaphors in Intersemiotic Translation: Oscar Zarate’s Othello”, *Quaderni del CIRM: Centro Interuniversitario di Ricerca sulle Metafore*, no. 2, University of Cagliari, 2023, p.139, ISBN 978-88-9295-683-4 (SCOPUS).

- Citat în Tasić, Miloš și Stamenković, Dušan, „Visualising an oral epic: Lobačev's comic book Tsar Dušan's Wedding”, *Zeitschrift für Semiotik*, vol. 45, Stauffenburg Verlag, Tübingen, decembrie 2023, p.100, ISSN 0170-6241 (ErihPlus, SCOPUS).
- Citat în Nykytchenko, Kateryna P., Onyshchak, Halyna V., “Translation, Multimodality and Horror Fiction”, *Alfred Nobel University Journal of Philology*, vol. 2, nr. 26/ 2, 2023, p.254, ISSN 2523-4463 (tipărit), ISSN 2523-4749 (digital), doi: 10.32342/2523-4463-2023-2-26/2-16 (Scopus).
- Citat în Loddo, Olimpia G., “Intersemiotic Legal Translation: Four Dimensions”, *Intersemiotic Legal Translation. Law and Visual Jurisprudence (LVJ)*, vol. 11, Springer, Cham, noiembrie 2023, p.39, ISBN 978-3-031-44183-7 (tipărit), ISBN 978-3-031-44184-4 (digital), doi: 10.1007/978-3-031-44184-4_3 (Springer, SCOPUS).
- Citat în Kykot, Valeriy, „Poem Macroimage Scheme and Translation: Autosemantic and Synsemantic Images”, *Linguistic Bulletin*, Editura Universității Naționale Bohdan Khmelnytsky din Cerkasî, nr. 34, 2023, p.65, ISSN 2226-4388, doi: 10.31651/2226-4388-2023-34-64-88 (Index Copernicus, CrossRef).
- Citat în de Castro León, Víctor, “Translation and Identity in Sixteenth Century Tunisia: Colophons in the Works of ‘Alī B. Aḥmad B. Muḥammad Al-Sharaḥī from Sfax”, *Literary Snippets, Colophons across Space and Time*, Gorgias Press, Piscataway, New Jersey, septembrie 2023, p.326, p.338, ISBN 978-1-4632-4400-2 (tipărit), eISBN 978-1-4632-4401-9, doi: 10.31826/9781463244019-016.
- Citat în Kohn, Ayelet și Weissbrod Rachel, *Multimodal Experiences Across Cultures, Spaces and Identities*, Routledge, New York, Londra, februarie 2023, p.2, ISBN 9781003205616 (ebook), doi: 10.4324/9781003205616 (Taylor & Francis Group, SCOPUS).
- Citat în Holubenko, Natalia I., „Стратегії Еквівалентного Відтворення Синтаксичних Засобів Модальності В Інтерсеміотичному Перекладі”, *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. Сер.: Філологія, nr. 56, 2022, p.249, ISSN 2409-1154, doi: 10.32841/2409-1154.2022.56.55.
- Citat în Hăisan, Daniela, Marțole, Daniela Maria „(Inter)Media and (Inter)Mediators”, *Concordia Discors vs Discordia Concors: Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies, Intermediality: Translation, Adaptation, Performance (I)*, nr. 17, Editura Universității Ștefan cel Mare, Suceava, 2022, p.11, ISSN 2065-4057 (ErihPlus, Index Copernicus).
- Citat în Homem, Rui Carvalho, “Cultura e estudos de t.radução”, *Enciclopedia de tradução e interpretação*, AIETI, 2022, p.7, ISSN 2951-6714, doi: 10.5281/zenodo.6480934.
- Citat în dos Santos, Andeline. „Awareness of Translational Processes”, *Empathy Pathways: A View from Music Therapy*. Palgrave Macmillan, Cham, 2022, p.177, ISBN 978-3-031-08555-0 (tipărit), ISBN 978-3-031-08556-7 (digital), doi: 10.1007/ 978-3-031-08556-7_8 (Springer, SCOPUS).
- Citat în Holubenko, Natalia I., „Intonation as a Means of Conveying Emotionally-Expressive Speech in Intersemiotic Artistic Translation”, *Вчені записки, Scientific notes of V. I. Vernadsky Taurida National University, Series: Philology. Journalism*, vol. 33 (72), nr. 3, Видавничий дім «Гельветика», Kiev, Ucraina, 2022, p.181, ISSN 2710-4656 (tipărit), ISSN 2710-4664 (digital) (Index Copernicus).

- Citat în Tasić, Miloš și Stamenković, Dušan, „From Statics to Dynamics: Intersemiotic Conversion of Metaphor and Its Consequences”, *Metaphors and Analogies in Sciences and Humanities*, Synthese Library, vol. 453, Springer, Cham, 2022, p.526, ISBN 978-3-030-90687-0 (tipărit), ISBN 978-3-030-90688-7 (digital) (Springer).
- Citat în Torop, Peeter, „Transmediality and the Translation of Emotions”, *Exploring the Translatability of Emotions, Cross-Cultural and Transdisciplinary Encounters (Palgrave Studies in Translating and Interpreting)*, Palgrave Macmillan, Cham, 2022, p.355, ISBN 978-3-030-91747-0 (tipărit), ISBN 978-3-030-91748-7 (digital) (Springer și Taylor & Francis online).
- Citat în Holubenko, Natalia I., „Specifics of the Postmodern Literature Intersemiotic Translation: Axiological Aspect”, *Закарпатські філологічні студії*, Випуск 24.. Том 2, Видавничий дім «Гельветика», 2022, p.114, ISSN 2663-4880 (tipărit) ISSN 2663-4899 (digital), doi: 10.32782/2663-4880/2022.24.2.23.
- Citat în Claramonte Vidal, Carmen África, *Translation and Contemporary Art: Transdisciplinary Encounters*, februarie 2022, Routledge, Taylor and Francis Group, New York, Londra, 2022, p.5, ISBN 978-1-032-21165-7 (tipărit), ISBN 978-1-003-26707-2 (digital) (Taylor & Francis Group).
- Citat în Holubenko, Natalia I., „Cognitive-Discursive Features of Functioning of the Lexical Means of Modality in Intersemiotic Translation”, *Мовознавство. Літературознавство*, Актуальні питання гуманітарних наук, вип 51, 2022, p.253, ISSN 2308-4855 (tipărit), ISSN 2308-4863 (digital), doi: 10.24919/2308-4863/51-38.
- Citat în Tohamy, Mohamed, „Translating Culture-Specific Items in Khairy Shalaby’s “The Time-Travels of the Man Who Sold Pickles and Sweets”: A Semiotic Approach”, *CDEL T Occasional Papers in the Development of English Education*, iulie 2021, vol. 75, Ain Shams University, Center for Developing English Language Teaching, 2021, p.21, ISSN 1110-2721 (tipărit), ISSN 2735-3591 (digital).
- Citat Kochanowska, Anna, “Traduire les albums pour enfants d’Hervé Tullet en polonais”, *Studia Romanica Posnaniensia*, 48/4, *Traducteur et image*, Adam Mickiewicz University Press, Poznan, 2021, p.116, ISSN 0137-2475 (tipărit), ISSN 2084-4158 (digital) (Scopus, EBSCO, Erih Plus, WorldCat, DOAJ, etc.).
- Citat în Gómez, Juan Ariel și Gutiérrez, Laura, „La Opacidad (In)Traducible. Desobediencias Sexuales y Prácticas Estético-Políticas Desde el Sur”, *El Lugar sin Límites, Revista de Estudios y Políticas de Género*, vol. 3, nr. 5, aprilie 2021, Universidad Nacional de Tres de Febrero, Caseros, 2021, p.24, ISSN 2683-9105.
- Citat în Holubenko, Natalia, “Conceptual Approaches to Investigation of Filmic Text from the Perspective of Intersemiotic Translation”, *Humanities science current issues: Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University Young Scientists Research Papers*, nr. 44, vol. 1, Tipografia Helvetica, Drohobych, 2021, p.152, ISSN 2308-4855 (tipărit) ISSN 2308-4863 (digital).
- Citat în Tian, Luo (Kevin), „Intersemiotic Translation of Rhetorical Figures. A Case Study of the Multimodal Translation of *The Art of War*”, *Multimodal Approaches to Chinese-English Translation and Interpreting*, Routledge, Taylor and Francis Group, Abingdon, Oxon, New York, 2021, p.67, ISBN 978-0-367-33196-2 (digital), ISBN 978-0-429-31835-1 (online) (Taylor & Francis Group).
- Citat în Olivier, Jako, „Self-directed open educational practices for a decolonized South African curriculum: a process of localization for learning”, *Journal of E-Learning and Knowledge Society*, dec. 2020, vol. 16, nr. 4, Italian e-Learning Association, 2020,

p.24, ISSN 1826-6223 (tipărit), ISSN 1971-8829 (digital), doi: 10.20368 /1971-8829/1135330 (Web of Science, Scopus, Elsevier, EBSCO, etc.).

- Citat în Deckert Mikołaj, Kocot Monika, Majdzińska-Koczorowicz Aleksandra, „Moving between Modes – Intersemioticity, Translation and Interdisciplinarity”, *Moving between Modes. Papers in Intersemiotic Translation in Memoriam Professor Alina Kwiatkowska*, Łódź University Press, Łódź 2020, p.14, ISBN 978-83-8220-191-8 (WorldCat).
- Citat în Song, Ge, „Hybridity and singularity: a study of Hong Kong’s neon signs from the perspective of multimodal translation”, *The Translator*, nov. 2020, Taylor and Francis Group, 2020, p.9, 11, ISSN 1355-6509 (tipărit), ISSN 1757-0409 (digital), doi: 10.1080/13556509.2020.1829371 (Scopus, Thomson Reuters Current Contents, Thomson Reuters Arts & Humanities Citation Index, Thomson Reuters Social Sciences Citation Index, Web of Science, etc.).
- Citat în Nuryanti, Dewi, Thahirah Basuki, Annisa Anastya, „The 2020 Pocari Sweat TV Advertisement’s Interpretation”, *Esensi Lingua*, vol. 2, no. 2, 2020, p.4, ISSN 2656-6478 (Index Copernicus).
- Citat în Jia, Hongwei, „Indirect Translation: A Semiotic Perspective”, *Chinese Semiotic Studies*, aug. 2020, vol. 16, nr. 3, De Gruyter Mouton, 2020, p.374, ISSN 2198-9605 (tipărit), ISSN 2198-9613 (digital), DOI <https://doi.org/10.1515/css-2020-0021> (Web of Science, De Gruyter).
- Citat în Inšitorisová, Dagmar, „Ruské Denníky ako Intersemiotický Preklad”, *Slovenské divadlo*, iulie 2020, vol. 68, nr. 2, Institutul de studii de teatru și film al Centrului de Arte al Academiei Slovace pentru Științe, Bratislava, 2020, p.192, ISSN 0037-699X (tipărit), ISSN 1336-8605 (digital), doi: 10.31577/sd-2020-0012 (Elsevier, Scopus, EBSCO, CEJSH, DOAJ).
- Citat în Esen, Esin, „The Extralinguistic Factors on the Intralingual Translations of ‘Person Referent Ellipsis’ in Classical Japanese”, *Electronic Journal of Social Sciences*, iulie 2020, vol. 19, nr. 75, Özel Akademi, 2020, p.1149, ISSN 1304-0278, doi: 10.17755/esosder.673795 (EBSCO).
- Citat în Bennett, Karen, „Editor’s Introduction. The New Iconicity: Challenges for Translation Theory and Practice”, *Translation Matters*, vol. 1 (2), Universidade do Porto, Porto, 2019, p.3, ISSN 2184-4585 (digital) (Scopus, ErihPlus, UlrichsWeb).

b) Menționări:

- Menționat în Holubenko, Natalia I. și Kukarina, Anna, „Translation Variability in Constructing Modality within Literary Texts: An Analysis of the Translator’s Intersemiotic Activity”, *Acta Humanitatis*, vol. 2, nr.1, 2024, e-ISSN 2956-8714, doi: 10.5709/ah-02.01.2024-03, (Crossref, CEJSH, etc.).
- Menționat în Lee, Chang-Soo. “Differences in Korean-English literary translation among ChatGPT, Papago, and human translators”, *The Journal of Translation Studies*. 25(2), The Korean Association for Translation Studies, Daejeon, 2024, pISSN 1229-795X, doi: 10.15749/jts.2024.25.2.0012024.
- Menționat în Minors, Helen Julia, *Music, Dance and Translation*. Bloomsbury Publishing Plc, Londra, New York, Dublin, 2023, ISBN 978-135017573-0 (tipărit), 978-135017574-7 (ebook, PDF), 978-135017573-0 (ebook, Epub & Mobi), (Scopus).
- Menționat în Hăisan, Daniela „Multimodality in Children’s Books: Synergy of Text and Image in Two 1943 Romanian Editions of Daniel Defoe’s Robinson Crusoe”, *Anadiss*,

nr. 33, Universitatea „Ștefan Cel Mare” Suceava, Suceava, 2020, p.31, ISSN 1842-0400 (tipărit), ISSN 2559-4656 (digital), (ErihPlus, CEEOL, DOAJ).

- Menționat în *Bibliografia Națională Română*, Editura Bibliotecii Naționale a României, București, 2020, p.149, ISSN 2284-8258.
- Menționat în *An Annotated Bibliography of the Translation Studies. Books Published in 2019: Part I*, Subha Chakraborty, 2019, p.213, ISSN 0972-8740.

c) Recenzii:

- Manenti Felisberto, Henrique, “Novos pontos de vista sobre a tradução intersemiótica: resenha do livro *Intersemiotic Translation: Literary and Linguistic Multimodality*”, *Cadernos de Literatura em Tradução*, nr. 26, 2023, Universidade de São Paulo, Brasil, p. 286-292. eISSN 2359-5388, ISSN 1981-2558.
- de Freitas, Edivaldo Simão, „Pârlog, Aba-Carina. *Intersemiotic translation: Literary and Linguistic Multimodality*. Cham: Palgrave MacMillan, 2019, 80 p”, *Cadernos de Tradução*, Andréia Guerini (ed.), februarie 2022, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil, p.1-4. ISSN 2175-7968 (Web of Science: Emerging Sources Citation Index, Scopus, Ulrichs, etc.)
- Čemerin, Vedrana, „Aba-Carina P. (2019) *Intersemiotic Translation Literary and Linguistic Multimodality*. Cham: Springer Nature Switzerland AG. 80 pp. ISBN 978-3-030-16765-3”, *Transletters. International Journal of Translation and Interpreting*, Christiane Nord și Maria del Mar Ogea (ed.), aprilie 2020, UCO Press, Córdoba, p.383-386, ISSN 2605-2954 (Open Journal System).

6. Pârlog, Aba-Carina, traducere Ana Pop Sîrbu, *Sunet în re minor / D Minor Sound* (ediție bilingvă), Editura David Press Print, Timișoara, 2017,

a) Citare:

- Citat în Arieșanu, Claudiu T., „Eseul și numai eseul”, *Orizont*, nr.6, Timișoara, 2018, p.21, ISSN 0030 560 X (CEEOL).

b) Recenzii:

- Recenzat în Constantinovici, Simona, „Fluiditate stilistică”, *La Punkt*, http://www.lapunkt.ro/2018/05/fluiditate-stilistica/?utm_campaign=shareaholic&utm_medium=facebook&utm_source=socialnetwork, 5 mai 2018, ISSN 2457 – 1202, ISSN– L 2457 – 1202.

7. Pârlog, Aba-Carina, traducere Ana Pop Sîrbu, *Eudemonia / Eudaemonia* (ediție bilingvă), Editura David Press Print, Timișoara, 2016,

a) Citare:

- Citat în Popescu, Anemone, „Cronica mărunță”, *Orizont*, nr. 6 (1622), iunie, Timișoara, 2017, p.31, ISSN 0030 560 X (CEEOL).

b) Recenzii:

- Recenzat în Rapotan, Nona, „Cum se te bucuri citind poezie”, *Book Hub*, <https://bookhub.ro/cum-se-te-bucuri-citind-poezie/>, 5 noiembrie 2017, ISSN 2501-9783, ISSN-L 2501-9783.

- Recenzat în Pătrășconiu, Cristian, „Poeme și gardieni spirituali”, *La Punct*, <http://www.lapunkt.ro/2017/05/poeme-si-gardieni-spirituali/>, mai 2017, ISSN 2457- 1202, ISSN–L 2457-1202.
 - Recenzat în Popovici, Florin-Corneliu, „Carnete critice – Eudemonia (I)”, *Familia*, nr. 4, aprilie, Oradea, 2017, p.106-109, ISSN 1220-3149.
 - Recenzat în Popovici, Florin-Corneliu, „Carnete critice – Eudemonia (II)”, *Familia*, nr. 5, mai, Oradea, 2017, p.107-112, ISSN 1220-3149.
 - Recenzat în Odangiu, Marian, „Ciudatul gust al fericirii”, *Orizont*, nr. 3 (1619), martie, Timișoara, 2017, p. 23, ISSN 0030 560 X.
 - Recenzat în Haș, Petru M., „Amânarea, peisajul și călătoria”, *Arca*, Anul XXVIII nr. 1-2-3 (322-323-324), Arad, 2017, p.157-160, ISSN 1221-5104.
 - Recenzat în Ștefan, Cristina, „Eudemonia – Ana Pop Sîrbu”, *Confluente literare*, Ediția nr. 2221, Anul VII, 29 ianuarie 2017, http://confluente.org/cristina_stefan_1485704713.html, ISSN 2359-7593.
 - Recenzat în Bota, Ionel, „Atelier Critic”, *Sintagme literare*, nr. 1, ianuarie, 2017, p.43-45, ISSN 2286-4563.
8. Pârlog, Aba-Carina, “Reading against the Grain: Transcodifying Stimulus Meaning” în *International Science Index 103, International Journal of Social, Behavioral, Educational, Economic, Business and Industrial Engineering*, 9(7), World Academy of Science, Engineering and Technology, 2015, p.2504 – 2510,
- Citat în Pungă, Loredana, „Incercare de cartografiere a cercetarii in domeniu” în *Studii de traductologie româneasca*, vol. II, Colecția Metabole, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2017, p.52, ISBN 978-973-125-526-2.
9. Pârlog, Aba-Carina, “A General Approach to Technical Translations” în *Procedia of Interdisciplinarity. DSCEI 2014 International Conference, Selected Papers, Section: Humanities*. Aardvard Global Publishing, Utah, USA, 2015, p.251-259.
- Citat în Dejica, Dan, „A Standards-Based Contrastive Analysis of Online and Printed Technical Translations in Romanian”, *Language in the Digital Era. Challenges and Perspectives*, De Gruyter Open Ltd, Warsaw / Berlin, 2016, p.123, ISBN 978-3-11-047204-2 (Web of Science, De Gruyter).
10. Pârlog, Aba-Carina, *Translation and Literature: An Interdisciplinary Approach*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2014,
- Citat în Antonie, Iulia-Cristina, „Translatability of Idioms – Getting the Best of Both Texts”, *Professional Communication and Translation Studies*, 15/2022, Editura Politehnica, Timișoara, p.95, ISSN 2065-099X (EBSCO, Ulrichs Web, CEEOL, etc.).
 - Citat în Pungă, Loredana, „Incercare de cartografiere a cercetarii in domeniu”, *Studii de traductologie româneasca*, vol.II, Colecția Metabole, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2017, p.52, ISBN 978-973-125-526-2.
11. Pârlog, Aba-Carina, “Transforming Literature: The Hermeneutics of Translation” în *Professional Communication and Translation Studies*, vol. 4 (1-2), Editura Universității Politehnica, Timișoara, 2012, pp. 107-116,

- Citat în Kykot, Valeriy, „A new model for poetry translation”, *Arts and Communication*, vol.3, nr.3, 2025, p.3, doi: 10.36922/ac.5990 (Gale, open access).
- Citat în Kykot, Valeriy, „Poem Macroimage Scheme and Translation: Autosemantic and Synsemantic Images”, *Linguistic Bulletin*, Editura Universității Naționale Bohdan Khmelnytsky din Cerkasî, nr. 34, 2023, p.65, ISSN 2226-4388, DOI <https://doi.org/10.31651/2226-4388-2023-34-64-88> (Index Copernicus, CrossRef).
- Citat în Mishkurov, Eduard N., „Hermeneutical Turn in Contemporary Theory and Methodology of Translation” (Part Four), *Vestnik Moskovskogo Universiteta / Journal of Moscow University*, seria 22, Translation Theory, nr. 1, ianuarie-martie, Editura Universității din Moscova, Moscova, 2014, p.26, ISSN 2074-6636.

12. Pârlog, Aba-Carina, *Harbingers and Agents of Postmodern Literature*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2011,

- Citat în Bocianu, Irina, „Feminine M(other) Nature in Jeanette Winterson’s *Oranges are not the Only Fruit*”, *University of Bucharest Review*, vol. II, no. 2, Universitatea din București, București, 2012, p.5, ISSN 2069-8658 (CEEOL).

13. Pârlog, Aba-Carina, “(Ideal)Translation in Context” în *International Review of Studies in Applied Modern Languages (RIELMA)*, nr. 3, Risoprint, Cluj-Napoca, 2010, p.85-94,

- Menționat în Sterian, Florin, „Bibliografia românească de lingvistică (BRL)”, *Revista Limba română*, Institutul de lingvistică al Academiei Române „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, nr. 3, iulie-septembrie, anul LX, Editura Academiei Române, București, 2011, p.323, ISSN 0024-35231 (ErihPlus).

14. Pârlog, Hortensia, Pia, Brînzeu și Aba-Carina Pârlog, *Translating the Body* (ediție revizuită), Institutul European, Iași, 2009,

a) Citări:

- Citat în Antonie (Cotea), Iulia Cristina, „Translation strategies for verbal collocations in Jonathan Coe’s *Middle England*”, *Lingua. Language and Culture*, nr. 2, Cluj-Napoca, 2022, p.11, ISSN 2068-5351 (CEEOL);
- Citat în Foitoș, Alexandru, „Criza corporalității în poezia lui Ilarie Voronca”, *Caietele Lucian Blaga*, nr.1, anul XX, Editura Universității Lucian Blaga din Sibiu, 2019, p.170, 173, ISSN 1842-435X (CEEOL);
- Citat în Pungă, Loredana Mihaela, „Ardelean, Carmen, Translating for the Future. What, How, Why do we Translate? Tritonic, București, 2016, 203 pp, ISBN 978-606-749-133-3”, *Hikma* 17 (2018), *Revista de estudios de traducción*, UCO Press, Córdoba, 2018, p.221, ISSN 1579-9794;
- Citat în Opriș-Maftei, Carmen, *English Borrowings in Romanian: Economic Terminologies*, Editura EuroPlus, Galați, 2018, p.49, ISBN 978-606-628-193-5.
- Citat în Ionescu, Mihaela Raluca, „The Human Body as Reflected in English Somatic Verb Idioms”, *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, nr.17/2015, Universitatea din Pitești Press, Pitești, 2015, pp.42, 43, 44, ISSN 2344-4894, ISSN-L 1843-1577 (DOAJ, Index Copernicus);
- Citat în Ion, Elena, „Decadență și descompunere în opera lui Emil Cioran”, *Literatorul*, an XXIII, nr. 175, ian. 2014, Ministerul Culturii, București, 2014, p.4, ISSN 1120-5583 (WorldCat);

- Citat în Arhire, Mona, „Verb Plus Verbal Noun Collocations in a Translational Learner Corpus”, *Bulletin of the Transylvania University of Braşov*, Series IV, Philology and Cultural Studies, vol. 6 (55), no. 1, Braşov, 2013, p.66, ISSN 2066-7698 (EBSCO);
- Citat în Oprea-Maftei, Carmen, „Translating Heart Word Combinations from Ileana Vulpescu's *Rămas bun casei părinteşti*”, *Proceedings of the 6th International Conference: Translation Studies*, Galaţi, 2011, p.33, ISSN 2065-3514 (Fabula);
- Citat în Schneider, Ana-Karina, „Literary Translation: Between Mediation and Interpretation”, *American, British and Canadian Studies*, nr. 1, Sibiu, 2010, p.113, ISSN 1841-1487.
- Citat în Stoian, Anca, „Heart Metaphors in English and Romanian”, *Romanian Journal of English Studies*, nr. 7, Timişoara, 2010, p. 328, ISSN 1584-3734.

b) Menţionări:

- Menţionat în Ionescu, Mona-Ancuţa, *The discursive role of adjectives in the translation of Metropolitan Anthony Bloom's religious texts*. Editura Universităţii din Bucureşti, 2023, p. 217, ISBN 978-606-16-1397-7.
- Menţionat în Dimitriu, Rodica, „Traducerea ca discurs cultural şi obiect de studiu în mediul academic românesc”, *Revista Vatra, Traducere, traducători, traductologie* (disponibilă în baza de date ProQuest), nr. 8/9, dec. 2018, ISSN 1220-6334 (tipărit), ISSN 15838846 (online).
- Menţionat în Hulea, Lavinia, „Ekphrasis – Between the Representation of Speech and the Verbal Representation of Visual Representation”, *Journal of Romanian Literary Studies*, nr. 8/2016, Tîrgu-Mureş, 2016, ARHIPELAG XXI Press, E-ISSN 2248-3004 (CEEOL);
- Menţionat în Teglaş, Camelia, „The Complexity of the Self in Eliza Haywood's Adventures of Eovaa”, *Studia Universitatis Babeş-Bolyai – Philologia*, nr. 2, Cluj-Napoca, 2015, ISSN 1220-0484 (EBSCO, CEEOL);
- Menţionat în Hăisan, Daniela, *Proza lui Edgar Allan Poe în limba română*, Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca, 2014, p. 412, ISBN 978-606-17-0572-6;
- Menţionat în Teglaş, Camelia, „Shapers of Female Identity in Eliza Haywood's *Fantomina*”, *Studia Universitatis Babeş-Bolyai – Philologia*, nr. 4, Cluj-Napoca, 2011, ISSN 1220-0484 (EBSCO, CEEOL).

c) Recenzii:

- Recenzat de Teglaş, Camelia, „Book Review, Hortensia Pârlog, Brînzeu, Pia şi Pârlog Aba-Carina, *Translating the Body*, Institutul European, Iaşi, 2009, 461p”, *Studia Universitatis Babeş Bolyai Philologia*, nr. 1, Timişoara, 2015, pp. 271-272, ISSN 2065-9652.
- Recenzat de Chetrinescu, Dana şi Cristina Chevereşan, „Corporalitate şi postmodernitate”, *Orizont* nr. 5, 29 mai 2009, Timişoara, 2009, p.11, ISSN 0030 560 X.

15. Pârlog, Aba-Carina, “The Pursuit of Power: Transforming Bodies in Lawrence Durrell's *The Alexandria Quartet*” în *BAS*, vol. XV, Editura Universităţii de Vest, Timişoara, 2009, pp. 41-52,

- Citat în Beckett, Balthazar, ““Darkness and Pestilence”: Contagious Bodies and Cosmopolitan Boundaries in Lawrence Durrell's *Alexandria*”, *South Atlantic Review*, vol.

81, nr. 4 (winter 2016), South Atlantic Modern Language Association, p. 54, ISSN 0277-335X (JSTORE).

16. Pârlog, Aba-Carina, "Margaret Atwood, Surfacing: Searching for Root" în *University of Bucharest Review, A Journal of Literary and Cultural Studies, Writing the Self, Modes of Self-Portrayal in the Cultural Text*, vol. X, nr. 1, Editura Universității din București, București, 2008, pp.67-72,

- Citat în Sethi, Sonika, „Self-realization through Nature: An alternative narration in Margaret Atwood's *Surfacing*”, *International Journal of English Research*, vol. 2, nr. 4, July 2016, p. 13, ISSN 2455-2186 (EBSCO, Index Copernicus).

17. Pârlog, Hortensia, Pia, Brînzeu și Aba-Carina Pârlog, *Translating the Body*, Lincom, München, 2007,

a) Citări:

- Citat în Liang, Wen-Chun, „Translating Chinese Erotic Literature: A Case Study of the English Translations of Jin Ping Mei”, *Spectrum: NCUE Studies in Language, Literature, Translation, and Interpretation*, vol. 15, nr. 2, 2018, p.5, 7, 8, ISBN 19989148.
- Citat în Pols, Hans, Thompson, Claudia Michele, Warner, John Harley. „Introduction”, *Translating the Body: Medical Education in Southeast Asia*, NUS Press, National University of Singapore, 2017, p.30, ISBN-13: 978-981-4722-05-6, doi: 10.2307/j.ctv1xxzqp
- Citat în Postolea, Sorina, Ghivirigă, Teodora. „Using Small Parallel Corpora to Develop Collocation-Centred Activities in Specialized Translation Classes”, *Linguaculture*. vol. 2, dec., 2016, p.59., ISSN: 2285-9403 (online) ISSN: 2067-9696 (tipărit), doi: 10.1515/lincu-2016-0012 (ErihPlus, EBSCO Essentials).
- Citat în Myburgh, Albert, „Spaces of Death in Emily Brontë's *Wuthering Heights*”, *Journal of Literary Studies*, vol. 30, issue 1, 2014, Routledge, Taylor and Francis Group, p.21, ISSN 0256-4718 (tipărit), 1753-5387 (online) (ProQuest).

b) Menționări:

- Menționat în *Language, Journal of the Linguistic Society of America*, vol. 84, nr. 2, iunie 2008, pp. 463-467, ISSN (P) 0097-8507 ISSN (E) 1535-0665 ISSN (L) 0097-8507 (<http://muse.jhu.edu/login?uri=/journals/language/v084/84.2.article.html>);
- Menționat în *International Linguistics Community Online*, Eastern Michigan University, LINGUIST List: Vol-18-2957. Wed Oct 10 2007. ISSN 1068 – 4875 (<http://listserv.linguistlist.org/pipermail/linguist/2007-October/036456.html>);

18. Pârlog, Aba-Carina, *The Clash between Body and Mind: Orwell, Beckett and Durrell*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2006,

- Citat în Albu, Andreea-Diana. "Waiting for Godot by Samuel Beckett and The Last Godot by Matei Visniec Who Is Godot?". *Journal of Romanian Literary Studies*, nr. 25, Universitatea din Tîrgu-Mureș, Arhipelag Press, 2021, p. 473, 474, eISSN 2248-3004 (CEEOL, Index Copernicus, WorldCat).
- Menționat în Bailey, Iain, „A Bibliography of Anglophone Critical Works on Molloy, Malone Dies, and The Unnamable”, *Samuel Beckett Today / Aujourd'hui*, 01/2014, vol. 26, Brill Academic Publishers, Inc., Leiden, 2014, ISSN 0927-3131 (Questia).

- Menționat în Anghel, Florentina, „Self and Body in John Updike’s *Seek My Face*”, *A Body that Could Never Rest: Relaciones entre cuerpo y cultura en las tradiciones anglofonas*, Editorial UOC, Barcelona, 2008, p.114, ISBN 978-84-9788-725-0.

19. Pârlog, Aba-Carina, „The Relationship between Body and Language in Beckett and Orwell” în *BAS*, vol. 10 (2004), Editura Universității de Vest, Timișoara, 2004,

- Menționat în Thompson, J. William, *French XX Bibliography 57. A Bibliography for the Study of French Literature and Culture since 1885*, nr. 57, Associated University Presses, New Jersey, 2006, p. 18829, ISBN 1-57591-104-3, ISSN 0085-0888.

V. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE INTERNAȚIONALE

1. Participări la evenimente internaționale

A. Conferințe invitate

1. Crișan, Marius-Mircea, Pârlog, Aba-Carina. *DILECTINGS (The Erasmus+ project "Digital Literature Educational Competences for Teachers: Intercultural iNclusive Good-practices for Second-language learning")* în cadrul mesei rotunde “Children’s literature and inequalities”, programul de training *Zoom Out. Approaching children’s literature from an intersectional perspective*, Universitat de Vic, Universitat Central de Catalunya, Spania, 12 martie 2024.
2. Pârlog, Aba-Carina, Crișan, Marius-Mircea. *Noi instrumente digitale în studierea disciplinelor umaniste*, Conferința *Cultura și educația azi în Timișoara muzicală academică*, online, Universitatea de Vest, Timișoara, Romania, 5-12 noiembrie 2020.
3. Pârlog, Aba-Carina. *Lawrence Durrell’s Elusive Narratives: The Alexandrian Universe*, în cadrul mesei rotunde *Centenarul Lawrence Durrell*, Conferința internațională ELLE, Universitatea Creștină Partium, Oradea, Romania, 14-15 septembrie 2012.
4. Pârlog, Aba-Carina. *Postmodernism and English Literature*, în cadrul mesei rotunde *Crossing Boundaries: Humanities, the Arts, and the Impact of Cultural Globalisation*, *An Arts and Humanities Postgraduate Led Conference*, Universitatea Roehampton, Londra, Marea Britanie, 15 iunie 2010.

B. 1. Conferințe internaționale

1. Pârlog, Aba-Carina. *A Digital Paradox: Borderless Relations Isolating Humanity*. A XXXIV-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 14-16 mai 2026.
2. Pârlog, Aba-Carina. *The Unhinged Reality: “Lifted” Children, Artificial Friends and Digital Surrogates*. Conferința internațională *Getting Ready for the Present: Engaging with the World and the Planet in Contemporary Dystopian and Speculative Narratives*, online, Universitatea din Bologna, Italia, 5 septembrie 2025.
3. Pârlog, Aba-Carina. *Cultural Translation and Incongruence*. A XXXIII-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 25-27 aprilie 2024.
4. Crișan, Marius-Mircea, Pârlog, Aba-Carina. *Rolul povestirii în textul digital*. Simpozionul național cu participare internațională *Arta povestirii, metodă interactivă în Arta educației. Bune practici în activitățile extracurriculare*, online, Universitatea de Vest din Timișoara și Asociația Atelier de cuvinte, Timișoara, 21-22 martie 2024.
5. Pârlog, Aba-Carina. *Employing ICTs: Teaching & Learning through Digital Literature Reading*. Conferința internațională *Interconnected Learning and Teaching in the Post-Pandemic Era. Trends and Challenges in Teaching Foreign Languages*, online,

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, UMF Iași și Universitatea de Științele vieții din Iași, 8-12 noiembrie 2023.

6. Pârlog, Aba-Carina. *Language in Fashion: Testing the Borders of Concepts*. Conferința internațională *10th International Conference on Language, Literature & Culture*, online, Universitatea Gümüşhane, Universitatea de Științe din Ankara, Turcia și Universitatea din Évora Portugalia, 15-16 septembrie 2023.
7. Pârlog, Aba-Carina. *Heterotopia of Illusion in Justine*. Conferința internațională *On Miracle Ground XXI, Mysticisms, Heresies and Heterotopias in the Works of Lawrence Durrell*, online, Université Toulouse “Jean Jaurès”, Franța, 9-11 iunie 2022.
8. Pârlog, Aba-Carina. *The Mirage of Translation: Advertisements and Vocative Effectiveness*. Conferința internațională *MTIP2020: Meaning in Translation: Illusion of Precision*, online, Riga Technical University, Letonia, 24-26 mai 2022.
9. Pârlog, Aba-Carina. *A Recondite Connection: Culture and Religion in Tracy Chevalier*. Conferința internațională online *Bridges across Cultures*, online, Università degli Studi della Tuscia, Viterbo, Italia, Washington and Jefferson College, Washington, PA, SUA, 24-26 iunie 2021.
10. Pârlog, Aba-Carina, Crișan, Marius-Mircea. *Eco/Logical Learning and Simulation Environments in Higher Education (ELSE) – Erasmus+ Research Project*. A XXX-a Conferința internațională de studii britanice și americane, online, Universitatea de Vest, Timișoara, 13-15 mai 2021.
11. Pârlog, Aba-Carina, Crișan, Marius-Mircea. *An Educational Immersion into the Digital World: EVOLI and ECORE*. A VI-a conferință de cooperare în învățământul superior central european (CEHEC), online, Centrul pentru învățământ superior Yehuda Elkana, Universitatea Central Europeană (CEU) și Centrul internațional de studii pentru învățământul superior (CIHES), Universitatea Corvinus din Budapesta, 22-23 aprilie 2021.
12. Pârlog, Aba-Carina, Crișan, Marius-Mircea. *Glossing the Literature of Terror in Higher Education: Ways of Seeing Lord of the Flies Digitally*. Congresul internațional *Children of the Night 2021*, online, Universitatea din Lublin, Polonia și Universitatea din Brașov, 16-18 aprilie 2021.
13. Pârlog, Aba-Carina. *Entropy in Beckett's Enigmatic Prose*. A XXIX-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 16-18 mai 2019.
14. Pârlog, Aba-Carina. *Rhetorical Correspondence: Beckett's Absurdism and Its Critical Perception*. Conferința internațională *Corresponding with Beckett, The Epistolary in Literary Research*, Institute of English Studies, School of Advanced Study, Universitatea din Londra în colaborare cu Consortium for the Humanities and the Arts South-East England, Londra, Marea Britanie, 1-2 iunie 2018.
15. Pârlog, Aba-Carina. *Ackroyd's Perspective on Unseen Energies in the Universe*. Simpozionul internațional *Fereastră către stele*, Asociația Cultural - Științifică “Pleiadis” din Iași, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Universitatea de Stat din Tiraspol, Chișinău, Republica Moldova, Liceul Academic de Arte Plastice “Igor Vieru” din Chișinău, Republica Moldova, Școala Raională de Arte Plastice “Nicolae Moisei”, Iași, 26-27 mai 2018.
16. Pârlog, Aba-Carina. *Multiple Teleology: The Book as a Late Modern Object*. A XXVIII-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 14-15 mai 2018.
17. Pârlog, Aba-Carina. *Golding's Microcosmic Fear and Relative Safety*. Congresul internațional *Fear and Safety, European Network for Comparative Literary Studies (ENCLS)*, *Finnish Literary Research Society* și Universitatea din Helsinki, Finlanda, 23-26 august 2017.
18. Pârlog, Aba-Carina. *Personifying Feelings in Haroun and the Sea of Stories*. A XXVII-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 18-20 mai 2017.

19. Pârlog, Aba-Carina. *Tracy Chevalier's Subtle Space*. Simpozionul internațional *Fereastră către stele*, Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară "Ion Ionescu de la Brad" din Iași, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, Liceul Academic de Arte Plastice "Igor Vieru" din Chișinău, Republica Moldova, Societatea pentru Cultura Românească "Mihai Eminescu" din regiunea Cernăuți, Ucraina și Asociația Cultural - Științifică "Pleiadis" din Iași, 10-11 martie 2017.
20. Pârlog, Aba-Carina. *Reading against the Grain: Transcodifying Stimulus Meaning*. Conferința internațională *25 Years of Applied Modern Languages at Cluj: The Identity and Permanence of a Paradigm*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, Romania, 14-15 octombrie 2016.
21. Pârlog, Aba-Carina. *The Chthonian and the Transcendental as Poles of Insular Conflict*. A XXVI-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 12-14 mai 2016.
22. Pârlog, Aba-Carina. *Formal Non-(Equivalence)*. A XXV-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 21-23 mai 2015.
23. Pârlog, Aba-Carina. *Equivalence Issues: Prose and Drama Translation*. Conferința internațională *Traducerea și interpretarea de conferință la interferența dintre discipline*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, Romania și Universitatea Otto-Friedrich, Bamberg, Germania, 10 octombrie 2014.
24. Pârlog, Aba-Carina. *Layers of Civilisation: London, Sacrifice and Imagination*. Literary London 2014. Representations of London in Literature, An Interdisciplinary Conference, The Institute of English Studies, Universitatea din Londra și Literary London Society, Londra, Marea Britanie, 23-25 iulie 2014.
25. Pârlog, Aba-Carina. *A General Approach to Technical Translations*. A XXIV-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 15-17 mai 2014.
26. Pârlog, Aba-Carina. *Translating Rushdie's Water Metaphors*. A XXIII-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 16-18 mai 2013.
27. Pârlog, Aba-Carina. *Adapting Culture in Translation: Wodehouse's Joy in the Morning*. A VIII-a Conferință internațională *Professional Communication and Translation Studies*. Universitatea Politehnică din Timișoara, 4-5 aprilie 2013.
28. Pârlog, Aba-Carina. *Literature in Translation: Challenging Stylistic Morality*. Al XI-lea Congres internațional HUSSE, Universitatea Eötvös Loránd, Budapesta, Ungaria, 24-26 ianuarie 2013.
29. Pârlog, Aba-Carina. *Lawrence Durrell's Elusive Narratives: The Alexandrian Universe*. Conferința internațională *Durrell 2012: The Lawrence Durrell Centenary*. London House, Goodenough College, British Library, Londra, Marea Britanie, 13-16 iunie 2012.
30. Pârlog, Aba-Carina. *Immigrant's Psychology in V. S. Naipaul's In A Free State*. A XXII-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 17-19 mai 2012.
31. Pârlog, Aba-Carina. *What Lies Behind the Magic? Peter Ackroyd vs. John Fowles*. Al III-lea Congres ESSWE, *Lux in Tenebris: The Visual and the Symbolic in Western Esotericism*, Universitatea din Szeged, Ungaria, 6-10 iulie 2011.
32. Pârlog, Aba-Carina. *Where Culture and Translation Meet*. A XXI-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 19-21 mai 2011.
33. Pârlog, Aba-Carina. *Recreating Meaning in Translation*. A VII-a Conferință internațională *Professional Communication and Translation Studies*. Universitatea Politehnică din Timișoara, 1-2 aprilie 2011.

34. Pârlog, Aba-Carina. *Postmodernism Revisited: Identity Issues in John Fowles' The French Lieutenant's Woman*. Conferința internațională de limba engleză, *Constructions of Identity VI, Identity and Globalisation*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, 28-29 octombrie 2010.
35. Pârlog, Aba-Carina. *The Pursuit of Power: Transforming Bodies in Lawrence Durrell's The Alexandria Quartet*. A XX-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 20-22 mai 2010.
36. Pârlog, Aba-Carina. *(Ideal) Translation in Context*. Colocviul internațional *Conceptul de traducere la Eugen Coșeriu*. Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, Romania și Universitatea Otto-Friedrich, Bamberg, Germania, 15 octombrie 2009.
37. Pârlog, Aba-Carina. *'A Speck of Dust' Remembering the Past: Fragmentation, Intuition and Memory in Salman Rushdie's Midnight's Children*. A XIX-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 21-23 mai 2009.
38. Pârlog, Aba-Carina. *The Suicidal Body in Lawrence Durrell's The Alexandria Quartet*. A VIII-a Conferință de studii britanice și americane, *Discourses of the Self, Discourses of the Community*, Universitatea Transilvania, Brașov, 3-4 aprilie 2009.
39. Pârlog, Aba-Carina. *The Consumed Body in L. Durrell's The Alexandria Quartet*. Conferința internațională *Constructions of Identity V, Identity, Nation, Nationhood*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, 23-25 octombrie 2008.
40. Pârlog, Aba-Carina. *Alchemy and Vision in Peter Ackroyd's The House of Dr. Dee*. Al IX-lea Congres ESSE, Universitatea din Aarhus, Aarhus, Danemarca, 22-26 august 2008.
41. Pârlog, Aba-Carina. *Margaret Atwood, Surfacing: Searching for Roots*. A X-a Conferință internațională, *Writing the Self, Modes of Self-Portrayal in the Cultural Text*, Universitatea din București, București, 5-7 iunie 2008.
42. Pârlog, Aba-Carina. *Religion and Sexuality in the Eighteenth and Twentieth Century Imagination*. A XVIII-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 22-24 mai 2008.
43. Pârlog, Aba-Carina. *Homeland and Virtual Exile in the Floating World of Kazuo Ishiguro*. Conferința STLL 2007, *Space and Time in Language and Literature*, Universitatea din Rijeka, Rijeka, Croația, 21-22 septembrie 2007.
44. Pârlog, Aba-Carina. *A Study of Errors in Translations*. A XVII-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 17-19 mai 2007.
45. Pârlog, Aba-Carina. *Translating or Not Translating? The Birth of Neologisms*. A V-a Conferință de studii britanice și americane, *Diversity and Communication in the Context of Globalisation*, Universitatea Transilvania, Brașov, 23-24 martie 2007.
46. Pârlog, Aba-Carina. *The Alexandrian Torture of the Post-Cartesian Body*. A XVI-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 18-20 mai 2006.
47. Pârlog, Aba-Carina. *The Body-Mind Relationship in Samuel Beckett's Murphy*. Conferința internațională, *Constructions of Identity IV*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, 6-8 aprilie 2006.
48. Pârlog, Aba-Carina. *Triggers of Inefficient Communication in Public Relations*. A IV-a Conferință internațională de comunicare profesională și traductologie, Universitatea Politehnică, Timișoara, 29-30 septembrie 2005.
49. Pârlog, Aba-Carina. *Liberating the Restrained Non-Cartesian Body: L. Durrell's Covert Homosexual*. Conferința internațională a catedrei de engleză, Universitatea din București, București, 2-4 iunie 2005.
50. Pârlog, Aba-Carina. *Untolerated/ Rejected Bodies in Burmese Days by George Orwell*. A XV-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 19-21 mai 2005.
51. Pârlog, Aba-Carina. *Thin Bodies and Desperate Minds in G. Orwell's Early Works*. A X-a Conferință internațională a Institutului de Filologie engleză, *Language and Identity: English*

- and American Studies in the Age of Globalisation*, Universitatea Jagiellonă, Cracovia, Polonia, 20-22 aprilie 2005.
52. Pârlog, Aba-Carina. *The Adaptable Non-Cartesian Body in S. Beckett's Trilogy*. Conferința internațională *Mapping the Future: Permanence and Change*, Universitatea Al. I. Cuza, Iași, 23-26 martie 2005.
 53. Pârlog, Aba-Carina. *Untolerated / Rejected Bodies in Burmese Days by George Orwell*. Al VII-lea Congres ESSE, Universitatea din Zaragoza, Zaragoza, Spania, 8-12 septembrie 2004.
 54. Pârlog, Aba-Carina. *Volatile Bodies in Beckett and Durrell*. A XIV-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 13-15 mai 2004.
 55. Pârlog, Aba-Carina. *Shifting Perspectives: Destroying the Mythical Body*. Conferința internațională *De-constructions of Identity*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, 23-25 aprilie 2004.
 56. Pârlog, Aba-Carina. *Limiting the Corporeal Space in G. Orwell's 1984*. A VIII-a Conferință internațională *Spaces, Limits, Borders*, Universitatea din Sofia, Sofia, Bulgaria, 24-26 octombrie 2003.
 57. Pârlog, Aba-Carina. *Problems of Communication in the English Literature Seminar*. A III-a Conferință internațională de comunicare profesională și traductologie, Universitatea Politehnică, Timișoara, 25-26 septembrie 2003.
 58. Pârlog, Aba-Carina. *The Relationship between Body and Language in G. Orwell and S. Beckett*. A XIII-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 15-17 mai 2003.
 59. Pârlog, Aba-Carina. *From an Ailing Body to a Failing Voice: A Minimalist Corporeal Presentation*. Întîia Conferință de studii britanice și americane, Universitatea Transilvania, Brașov, 20-21 martie 2003.
 60. Pârlog, Aba-Carina. *Present Body vs. Absent Body: Where Doth Power Lie?* Al VI-lea Congres HUSSE, Universitatea din Debrecen, Debrecen, Ungaria, 28-31 ianuarie 2003.
 61. Pârlog, Aba-Carina. *The Power of the Image: Spectral and Physically Challenged Anti-Heroes*. Al VI-lea Congres ESSE, Universitatea Marc Bloch, Strasbourg, Franța, 30 august-3 septembrie 2002.
 62. Pârlog, Aba-Carina. *Influences of the Environment upon Body and Mind*. A XII-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 16-18 mai 2002.
 63. Pârlog, Aba-Carina. *Time Does Not Change Everything: Corruption, Inhumanity and Manipulation in Orwell's 1984 and Swift's Gulliver's Travels*. A XI-a Conferință internațională de studii britanice și americane, Universitatea de Vest, Timișoara, 17-19 mai 2001.

VI. GRANTURI ȘI PROIECTE DE CERCETARE / DEZVOLTARE

1. Ianuarie 2022 – Ianuarie 2025. Membru al proiectului internațional de cercetare Erasmus+, KA 220-SCH, Cooperation partnerships in school education, organizat de Universita Degli Studi Roma Tre (Italia), în colaborare cu Fundacio Universitaria Balmes, Vic (Spania), Universitatea de Vest din Timișoara (România), The Provost, Fellows, Foundation Scholars & The Other Members of Board of The College of The Holy & Undivided Trinity of Queen Elizabeth Near Dublin (Irlanda), Istituto Comprensivo Vitruvio Pollione, Formia (Italia), Colegiul Național de Artă "Ion Vidu", Timișoara (România), Institut Miquel Martí I Pol, Roda De Ter (Spania), The King's Hospital and Free School of King Charles the Second, Dublin (Irlanda). Titlul proiectului: *Digital Literature Educational Competences for Teachers: Intercultural iNclusive Good-practices for Second-language learning (DILECTINGS)*. Nr contract: 2021-1-IT02-KA220-SCH-000029774. Perioada: 02.01.2022-01.01.2025. Director de proiect: assoc. prof. dr. Raffaella Leproni.
2. Septembrie 2018 – Iulie 2021. Coordonator local al proiectului internațional de cercetare Erasmus+, KA203, Cooperation for Innovation and the Exchange of Good Practices/ KA 203

Strategic Partnerships for Higher Education, organizat de Università degli Studi della Tuscia, Viterbo (Italia), în colaborare cu Manchester Metropolitan University (Marea Britanie), Universitatea de Vest din Timișoara (România), International Balkan University (Skopje, Macedonia), Università Politecnica di Milano (Italia), University of Cyprus (Nicosia, Cipru), Universidad de Cadiz (Spania), Instituto Politecnico do Porto (Portugalia), Adam Mickiewicz University of Poznan (Polonia) și Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie din Târgu Mureș (Romania). Titlul proiectului: *Eco/Logical Learning and Simulation Environments in Higher Education (ELSE)*. Nr contract: 2018-1-ITO2-KA203-048006. Perioada: 03.09.2018-02.07.2021. Director de proiect: prof. dr. Alba Graziano.

3. Februarie 2017. Membru al proiectului individual de cercetare organizat de Lincom, München, Germania. Titlul proiectului: *The Maelstrom of Postmodernity: Language, Aesthetics and Imagination*. Data: 16.02.2017. Director de proiect: lect. dr. Aba-Carina Pârlog.
4. Mai-Octombrie 2016. Membru colaborator al proiectului internațional organizat de University College London, Marea Britanie, Center for Translation Studies (CenTras). Titlul proiectului: *Testing translators on a large scale and producing suitable materials for testing in 16 languages*. Perioada: 27.05.2016 - 28.07.2016. Director de proiect: prof. dr. Jorge Diaz Cintas.
5. 2013-2015. Membru colaborator al proiectului național de cercetare organizat de Centrul de Cercetări, Resurse și Studii Europene (AEPEEC), Departamentul de Științe ale Educației, Facultatea de Științe Socio-Umane (Universitatea din Oradea), Centrul Școlar pentru Educație Incluzivă "Orizont", Școala Gimnazială nr.11 (Oradea), cu avizul ISJ Bihor. Titlul proiectului: *Promoting the Society of Knowledge through Education and Interdisciplinary Research*. Nr contract: RO/2013/PSKEIR-02. Director de proiect: lect. dr. Sebastian Chirimbu.
6. a. Martie – Iunie 2012. Supervizor practică pedagogică a studenților cu specializare limba engleză, Eco-Școala Generală Nr.16, Timișoara, în cadrul proiectului finanțat din FONDUL SOCIAL EUROPEAN, Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013, Axa prioritară 2, Domeniul major de intervenție 2.1. Titlul proiectului: *Practica ta pentru educația viitorului*. Nr contract: POSDRU 60/2.1/S/33675. Director de proiect: prof. dr. Petrescu Poesis.
- b. Martie – Iunie 2011. Supervizor practică pedagogică a studenților cu specializare limba engleză, Colegiul Național Bănățean, Timișoara, în cadrul proiectului 6a.
- c. Martie – Iunie 2010. Supervizor practică pedagogică a studenților cu specializare limba engleză, Șc. Generală nr. 16 și Liceul Economic, Timișoara, în cadrul proiectului 6a.
7. 2008. Membru în proiectul de cercetare organizat de Institutul European, Iași. Titlul proiectului: *Translating the Body*. Număr contract: 21/ 26.02.2008. Directori de proiect: prof. dr. Hortensia Pârlog, prof. dr. Pia Brînzeu și lect. dr. Aba-Carina Pârlog.

VII. CONTRIBUȚIE LA FORMAREA DE SPECIALIȘTI

1. 2006, 2008 - Programul de formare continuă a cadrelor didactice din învățământul preuniversitar *Realizarea învățării eficiente printr-un management educațional adecvat*, organizat de Direcția pentru Pregătirea Personalului Didactic, Universitatea de Vest din Timișoara aprobat prin decizia nr. 87/19.12.2003 a MECT / Centrul Național de Formare a Personalului din Învățământul Preuniversitar – am predat cursuri și seminarii de literatură britanică și seminarii de traduceri juridice în limba engleză pe care le-am realizat în urma cercetării depuse în sprijinul proiectului.

VIII. STAGII DE FORMARE

1. Iunie 2015, Membră a grupului țintă din Universitatea de Vest din Timișoara, în cadrul grantului cofinanțat din FONDUL SOCIAL EUROPEAN prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013, Axa prioritară 1. Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere, Domeniul major de intervenție 1.2 Calitate în învățământul superior, organizat de Universitatea „Lucia Blaga” din Sibiu în parteneriat cu Universitatea de Vest din Timișoara. Titlul proiectului: *e-Incluziune: Dezvoltarea și implementarea unui program de asistență bazat pe tehnologii TIC, pentru creșterea accesului la învățământul superior al persoanelor cu dizabilități*. Număr contract: POSDRU/156/1.2/G/141055. Perioada: 01.05.2014-31.08.2015.

IX. STAGII DE PREDARE IN STRĂINĂTATE

1. 18-22 martie 2019, Universitatea Roehampton, Londra, Marea Britanie (Erasmus) – Link Erasmus restabilit de către subsemnata în anul 2018.
2. 3-7 aprilie 2017, Universitatea Eötvös Loránd, Budapesta, Ungaria (Erasmus) – Link Erasmus restabilit de către subsemnata în anul 2016.
3. 7-11 aprilie 2014, Universitatea Eötvös Loránd, Budapesta, Ungaria (Erasmus).
4. 26-30 martie 2012, Universitatea Sorbona - Paris 4, Franța (Erasmus).
5. 12-18 iunie 2010, Universitatea Roehampton, Londra, Marea Britanie (Erasmus).

X. APARTENENȚA LA SOCIETĂȚI ȘTIINȚIFICE / PROFESIONALE sau CENTRE DE CERCETARE

1. Membră a „The Réseau européen d'études littéraires comparées / European Network for Comparative Literary Studies” (REELC / ENCLS), 2017 – în prezent.
2. Membră a „The International Lawrence Durrell Society”, 2022 – în prezent.
3. Membră a „South East Applied Linguistics” (SEAL) Research Group, Universitatea din Klagenfurt, Austria, din 2014 – în prezent.
4. Membră a „Literary London Society”, Universitatea din Londra, Anglia, din 2014 –2015.
5. Membră a „Interdisciplinary Centre of Gender Studies”, Universitatea de Vest, Timișoara, din 2012 – în prezent.
6. Membră a „The European Society of Translation” (EST), din 2010 – în prezent.
7. Membră a „The European Society for the Study of English” (ESSE), din 2001 – în prezent.
8. Membră a „The Romanian Society for English and American Studies” (RSEAS), filială națională a „The European Society for the Study of English”, din 2001 – în prezent.

XI. MEMBRU ÎN COLECTIVE DE REDACȚIE

1. 2025, *Navigating Cultural Identities and Histories. In Memoriam Mihaela Irimia*, Editura Universitatii din București, 2025, referent științific.
2. 2024, *Computer-Assisted Language Learning*, Routledge, Taylor and Francis Group, ISSN: 0958-8221 (tipărit), ISSN: 1744-3210 (online), referent științific. Revista este indexată în: Clarivate Analytics, Scopus, Taylor & Francis Group, British Education Index, etc.
3. 2023, *Papers in Arts and Humanities (PAH/ P'Arts'Hum)*, Universitatea Creștină Partium, Oradea, ISSN: 2784-143x, referent științific.
4. 2023, *Research and Education (Red) Journal*, Open Access online journal, ISSN: 2559-2033, referent științific. Revista este indexată în: ErihPlus, CEEOL, etc.
5. 2021 – în prezent, *Studia Babes-Bolyai Philologia*, Facultatea de Litere, Universitatea Babes-Bolyai, Cluj-Napoca, ISSN: 1220-0484 (tipărit), ISSN: 2065-9652 (online), referent științific. Revista este indexată în: Clarivate Analytics, ErihPlus, EBSCO, ProQuest, World Cat, etc.

6. 2021, *Metacritic Journal for Comparative Studies and Theory*, Facultatea de Litere, Universitatea Babes-Bolyai, Cluj-Napoca, ISSN: 2457-8827, referent științific. Revista este indexată în: Elsevier Scopus, Web of Science/ Clarivate Analytics, ErihPlus, EBSCO, CEEOL, WorldCat, Proquest, etc.
7. 2020, *Meta: journal des traducteurs/ Meta: Translators' Journal*, Departamentul de lingvistică și traducere, Universitatea din Montreal, Canada, ISSN: 0026-0452 (tipărit), ISSN: 1492-1421 (online), referent științific. Revista este indexată în: ISI (Arts & Humanities, Arts & Humanities Citation Index), Scopus, Ulrichs Web, Erih, etc.
8. Recenzor al cărții *Scotland and Scottishness. From Tradition to Modernity*, Daniela Rogobete, în vederea publicării la Editura Universitaria, Craiova, 2020. <https://www.editurauniversitaria.ro/storage/publications/rasfoire/cLEtnq45y5j9pS8Vrt7ntgGQr.pdf>
9. 2019 – în prezent, *Creativity, A Journal of Culture, Literature, Science and Spirituality*, Addleton Academic Publishers, New York, SUA, publicație bianuală, ISSN: 2639-5614 (online), referent științific. Revista este indexată în: ErihPlus, EBSCO, CEEOL, Ulrichs Periodicals Directory, etc.
10. 2014, *Dialogues Francophones, "Estitudes". Littératures francophones de l'Europe centrale et de l'Est, Roumanie et Hongrie*, no.19, Editura Universității de Vest, Timișoara, România, ISSN: 1224-7073, comitet de redacție.
11. 2004 – 2010, *Romanian Journal of English Studies*, Editura Universității de Vest, Timișoara, România, ISSN: 1584-3734, publicație anuală, redactor adjunct.

XII. ACTIVITĂȚI MANAGERIALE

1. nov. 2018 - iul. 2021, Coordonator local UVT și coordonator european de diseminare, proiect *Erasmus+, Eco/logical Learning and Simulation Environments in Higher Education*, Universitatea de Vest din Timișoara.
2. 4 februarie 2020, Specialist în educație, training în cadrul *International Studies Programme* (adresat colegilor de la instituții de învățământ superior din Europa) alături de conf. dr. Marius-Mircea Crișan, proiect *Erasmus+, Eco/logical Learning and Simulation Environments in Higher Education*, Universitatea Politehnică din Milano, Italia.
3. 30 octombrie 2019, Susținerea raportului de diseminare în UE a activităților din primul an al proiectului *Erasmus+, Eco/logical Learning and Simulation Environments in Higher Education*, Universidad de Cadiz, Spania.
4. 9 noiembrie 2018, Conducere workshop exploratoriu *Pedagogies and Good Practices in Higher Education (State of the art in HE)*, proiect *Erasmus+, Eco/logical Learning and Simulation Environments in Higher Education*, Università degli Studi della Tuscia, Viterbo, Italia.
5. august 2014, Cadru didactic invitat în cadrul școlii de vară West Summer University, 23 iulie-6 august 2014, ediția a IV-a, OSUT, Universitatea de Vest, Timișoara, România.
6. aprilie 2013, Moderator al secțiunii *Translation Studies* din cadrul celei de-a VIII-a Conferințe internaționale *Professional Communication and Translation Studies*. Universitatea Politehnică din Timișoara, România.
7. septembrie 2012, Moderator al secțiunii *Cultural Studies* din cadrul Conferinței internaționale ELLE, Universitatea Creștină Partium, Oradea, România.
8. iulie 2011, Moderator al secțiunii *Bible, Angels and Witches* din cadrul Congresului ESSWE 3, *Lux in Tenebris: The Visual and the Symbolic in Western Esotericism*, Universitatea din Szeged, Ungaria.
9. octombrie – noiembrie 2010, Coordonator al proiectului de traducere organizat de Teatrul German de Stat, Timișoara (traducerea versiunii în limba română a pieselor de teatru: *Păpușarul / The Puppetmaster* de Gilles Segal și *Ultimul mesaj al cosmonautului către femeia pe care a iubit-o cândva în fosta Uniune Sovietică / The Cosmonaut's Last Message to the Woman He Once Loved in the Former Soviet Union* de David Greig).

10. martie 2008, Coordonator al proiectului intern de traduceri: *The Centre of Integrated Multidisciplinary Research for the Development of Technological, Environmental and Societal Knowledge*, Universitatea de Vest, Timișoara (în colaborare cu departamentele de economie, fizică, chimie, matematică și informatică).
11. 2001 - în prezent, Co-organizator conferința internațională anuală „British and American Studies”, Universitatea de Vest, Timișoara.

XIII. ALTE ACTIVITĂȚI SPECIFICE SPECIALIZĂRII PROFESIONALE

1. Membru supleant în comisia aferentă concursului pentru postul conferențiar univ. poziția 26, Departamentul de Limba și Literatura Engleză, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, iunie 2025, decizia nr. 782/21.05.2025.
2. Membră în comisia de contestații aferentă concursului pentru postul conferențiar univ. poziția 7, Departamentul de Limba și Literatura Engleză, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, iunie 2025, decizia nr. 6973/23.05.2025.
3. Membră în comisia de contestații aferentă concursului pentru obținerea gradului II, Universitatea de Vest din Timișoara, august 2025, decizia nr. 030849/13.05.2025.
4. Coordonatoare lucrări grad I și membră în comisiile aferente, prof. Mariana Enescu, prof. Georgeta Dîrpeș, februarie 2024 și mai 2023, UVT.
5. Membră în comisia de concurs pentru postul conferențiar univ. poziția 21, Departamentul de economie și relații internaționale, Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ianuarie 2021, decizia nr. 1430/11.12.2020.
6. Membru supleant în comisia de concurs pentru postul conferențiar univ. poziția 9, Departamentul de studii anglo-americane și germane, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, septembrie 2020, decizia nr. 193B/11.05.2020.
7. Organizator al Concursului internațional pentru studenți *Text and Image* organizat de Universitatea din Craiova în colaborare cu Universitatea Tor Vergata din Roma, Italia, Universitatea de Vest din Timișoara și Shri Ramswaroop Memorial University, Lucknow, India, mai 2018.
8. Membră în comisia de jurizare a Concursului internațional pentru studenți *Text and Image* organizat de Universitatea din Craiova în colaborare cu Universitatea Tor Vergata din Roma, Italia și Shri Ramswaroop Memorial University, Lucknow, India, mai 2017.
9. Președinte în comisia de contestații împotriva rezultatelor examenului de licență, secția Limbi și literaturi, Catedra de engleză, Departamentul de limbi si literaturi moderne, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest din Timișoara, iulie 2022 – în prezent.
10. Membră în comisia de contestații împotriva rezultatelor examenului de licență, secția Limbi și literaturi și ulterior Limbi moderne aplicate, Catedra de engleză, Departamentul de limbi si literaturi moderne, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest din Timișoara, iulie 2015 – iulie 2019.
11. Membră în comisia de evaluare a activităților de voluntariat din cadrul Facultății de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest, Timișoara, iulie 2015 – în prezent.
12. Membră în comisia de concurs pentru postul de lector univ. poziția 14, Departamentul de comunicare și limbi străine, Universitatea Politehnica, Timișoara, ianuarie 2015, decizia nr. 49/112/C/12.01.2015.
13. Predare curs de traduceri în cadrul West Summer University, OSUT și Universitatea de Vest, Timișoara 23 iulie-6 august 2014.
14. Membră în comisia pentru examenul de admitere, studii de licență, Catedra de limba și literatura engleză, Departamentul de limbi si literaturi moderne, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest, Timișoara, iulie 2012 – iulie 2019.

15. Membră în comisia pentru examenul de admitere, Masteratul de Traductologie, Departamentul de limbi și literaturi moderne, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest, Timișoara, iulie 2012.
16. Membră în comisia pentru examenul de susținere a lucrării de licență, secția Limbi și literatură, Catedra de engleză, Departamentul de limbi și literaturi moderne, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest, Timișoara, iulie 2011–2014.
17. Membră în comisia Erasmus a Departamentului de Biologie, Facultatea de Chimie, Biologie, Geografie, Universitatea de Vest, Timișoara, decembrie 2010.
18. Membră în comisia pentru examenul de susținere a lucrării de dizertație, Masterat de Studii Britanice, Catedra de engleză, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest, Timișoara, iulie 2010.
19. Membră în comisia de admitere, Masterat de Studii Britanice, Catedra de engleză, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest, Timișoara, iulie 2009-2011.
20. Colaborator al Consiliului Britanic, Universitatea Cambridge, 2006-2011.
21. Predare calup cursuri pentru obținerea certificatului de limba engleză nivel avansat (Universitatea Cambridge), Catedra de engleză, Universitatea de Vest, Timișoara, 2005.
22. Membră în comisia de examinare scrisă pentru examenul de licență, Catedra de engleză, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest, Timișoara, 2003-2007.
21. Traducător și interpret, 2002-2018.

9 iunie 2026

Aba-Carina Pârlog